LE COURRIER DU SUD
THE SOUTH SHORE COURIER
Prix 15 cents

À L'A.F.E.A.S.:

La relation des femmes avec l'alcool

Le secteur 9 de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (A.F.E.A.S.) invite les membres à leur dernière réunion de l'année 1983.

Ce mois-ci. nous nous pencherons sur la relation des femmes avec l'alcool. Pourquoi, comment boivent-elles, quel appui rencontrent-elles lorsqu'elles veulent s'en sortir.

Thème du mois: l'alcool au féminin.

Thème en artisanat et culture: **créativité**

Sujet: **Couture et patron.**

C'est un rendez-vous! St-Pie X Lundi, 12 décembre à 19 hres 30 Salle paroissiale Renseignements: 674-4079.

St-François de Sales Mardi, 13 décembre à 19 hres 30 Centre Communautaire Renseignements: 468-5325.

St-Vincent de Paul Mardi, 13 décembre à 19 hres à l'annexe de l'Église Renseignements: 677-2571. St-Robert Mercredi, 14 décembre à 19 hres 30 Centre Communautaire. Renseignements: 463-0763.

Radio Shack
DIVISION, ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

rabais 30 %
16-100
Divertissement qu'on apporte
PortaVision*... télé noir et blanc et radio AM/FM en un. Pour CA, 9 piles "D" ou adaptateur CC.
159.95 229.95

rabais $100
99.95 199.95
La télé devient un ordinateur
MC-10 — instructif et amusant. Mémoire allant de 4 K jusqu'à 20 K. 26-3011

VENTE «J'ai hâte...»
et choix d'articles courants, de nouveautés et offres spéciales

Minimus*7 ... maxi stéréo à mini prix
48.88 69.95 chac.
Puissance admissible recommandée: 40 watts. 40-2030
rabais $42 la paire

Calculatrice type solaire
Ouvrez l'étui et elle est prête à servir. Alimentée par la lumière. Un beau cadeau! 65-689
13.95 24.95
rabais 44 %

Multimètre utile presque partout
18 gammes, 20,000 ohms/V, avec cadran à code de couleur et miroir. Une pile 9 V et une "AA" requises. 22-201
24.95 29.95
rabais 16 %

Radio-réveil de qualité
Réveil AM/FM Chronomatic*230 pour vous éveiller avec l'alarme ou la radio. Protection à pile en cas de panne CA. Requiert 1 pile 9 V. 12-1537
rabais $20
44.95 64.95

Tourne-disque pour enfants
Un cadeau de Noël que vos enfants utiliseront tout au long de l'année. Pour 45 et 33-1/3 tr/mn. 13-8002
34.95 39.95
rabais $5

Une touche de beauté
Un style pour tous décors. Grand cadran facile à utiliser. 43-323
89.95 119.95
rabais $30

Interphone FM sans fil
Système à 3 postes pratique et sûr. Facile à installer — branchez chaque poste dans prise CA. 43-217
89.95 129.95 Jeu de 3
rabais $40

Radio Shack
Consultez les pages blanches pour le magasin le plus près.
MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

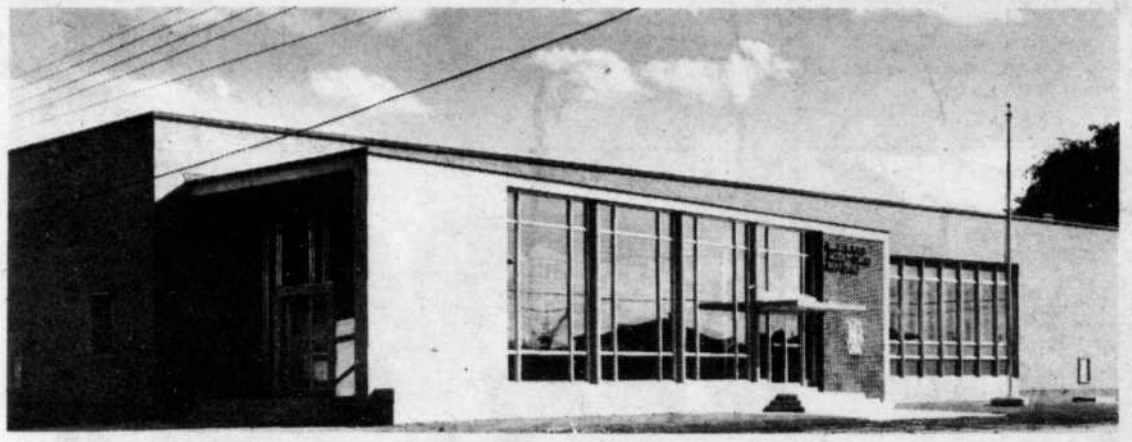
Une superbe occasion d'épargner
Minisette*12 AM/FM/cassette. Requiert 6 piles "AA"/adaptateur CA/CC. 14-1012
74.95 119.95
rabais $45

199.95 269.95
Chaîne stéréo abordable
Clarinette*112 avec AM/FM, magnéto, enceintes 18" et changeur à 2 vitesses. 13-1216
rabais $70

Les articles de cette annonce ont été choisis antérieurement à cette offre; il peut donc arriver que certains d'entre eux ne soient pas disponibles dans tous nos magasins. Si l'article est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer plus tard au prix annoncé. Les prix mentionnés sont en vigueur dans tous les magasins Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DÉTAILLANTS) participants. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété de toutes les marques déposées et Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

Les prix de solde expirent le 24 déc. 1983

Utiliser des timbres de .10 cents c'est obliger le destinataire à régler la différence



Bien qu'elle ait remis en circulation les timbres de 5 et 10 cents, la Société canadienne des postes n'a nullement l'intention

Ginette C. Perron

de réduire son tarif régulier durant la période du 11 au 17 décembre. C'est du moins, ce qu'a clairement laissé entendre Mme Judith Paré lors d'une conversation téléphonique le 1er décembre dernier.

Gestionnaire des relations média à la Société canadienne des postes à Montréal, Mme Judith Paré qualifie cette démarche de la part des Syndicats d'illégale et explique que "si le public suivait ces mesures préconisées, cela engendrerait une perte de 15,000,000$ pour nous et nécessiterait peut-être une augmentation des tarifs.

Une telle attitude est incompréhensible puisque c'est avec cet argent que l'on paie nos salariés".

D'autre part, M. Jean Brodeur, dirigeant régional du grief pour le Syndicat canadien des postiers à Montréal, recommande le tarif de .10 cents. "En ce qui concerne les postiers, nous avons toujours accompli notre travail et nous nous engageons à traiter le courrier, indépendamment qu'il soit .10 cents ou .32 cents. Les Compagnies profitent à l'année de tarifs préférentiels alors que le public en général doit payer le tarif régulier." Selon Mme Paré, ceci ne serait pas un argument valable, puisque "tout le courrier des compagnies est classé par code et en prenant exemple de Bell Canada qui doit poster des milliers de lettres par jour, ils font alors une partie de notre travail et c'est pourquoi elles bénéficient de tarifs réduits."

Dans un communiqué publié le 1er décembre dernier, M. Robert McGarry, président du Syndicat canadien des facteurs laissait savoir que le courrier de première classe affranchi d'un timbre de .10 cents serait livré s'il était trié et accepté par les postiers. Le Syndicat des postiers a pour sa part invité le public à affranchir leurs lettres et cartes de Noël d'un timbre de .10 cents durant la semaine du 11 au 17 décembre.

Il n'en tient donc qu'à nous de prendre le risque de un, que le tout se déroule comme prévu par les Syndicats ou de deux, que le destinataire ait à payer les frais.

La Société canadienne revisera-t-elle sa décision? Reste à espérer que tout comme les petits, les grands aient aussi leur part du cadeau que ce bon Père Noël des Postes veut bien disperser depuis ces dernières années.

P.S. aux petits: Père Noël ne vous oublie pas, à ce jour il a répondu à plus de 10,000 lettres. Votre tour viendra sous peu. Si vous ne l'avez pas encore fait, il est encore temps d'y penser en écrivant à la Maison des Postes.

VENEZ VOIR NOS PRIX!

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

P-165- 80-13 XZX LETTRES BLANCHES	55$.
175-14 M+S BLANC	65$.
P-205- 75-14 M+S BLANC	80$.
P-215- 75-14 M+S BLANC	85$.
P-205- 75-15 M+S BLANC	80$.
205-15 M+S BLANC	78$.

POSÉ ET BALANCÉ

PNEUS BÉLISLE INC.
2296 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL
679-4253

SPÉCIAL POUR OCTOBRE ET NOVEMBRE
Alignement électronique 12$ 2 pneus posés et balancés 12$
(Supplément pour roues spéciales)

LUNDI AU VENDREDI: 8 h à 18 h
SAMEDI: 8 h à 12 h.

MICHELIN
c'est toute la différence

et votre laitier vous souhaitent

JOYEUSES FÊTES À TOUS

Produits disponibles

- Jus d'orange pur 40 onces & 80 onces
- Jus de pomme 80 onces
- Jus de pamplemousse pur 40 onces
- Boisson aux raisins 80 onces
- Limonade 80 onces
- Punch aux fruits 80 onces

PROFITEZ DE L'OFFRE SUIVANTE

JUS D'ORANGE PUR
Format 80 onces
en bouteille retournable au prix TRÈS SPÉCIAL DE
Durée de cette offre:
DU 5 AU 17 DÉC. 1983

1.69 + dépôt

Avec FBI la soif est un plaisir

N'hésitez pas à les demander à votre agent LAITIER

Zellers

DES AFFAIRES EN OR

Crédit accepté VISA MasterCard

8 au 10 DÉCEMBRE 1983
JEUDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT
ou jusqu'à l'épuisement des stocks

AVERTISSEUR
programmable musical pour auto, 22 airs populaires programmés à l'avance, vous pouvez aussi programmer les airs de votre choix.
Rég.: $49,99
SPÉCIAL **$34,97**

BOÎTE DE CHOCOLAT "SÉLECTION"
900 g.
Rég.: $9,99
SPÉCIAL **$7,97**

SPÉCIAL D'OUVERTURE SAMEDI SEULEMENT
CIGARETTES
Rég. et King
$11,97 la cartouche
Limite 3 par client
Pas de bon d'achat
AVIS: Santé et Bien-Être Social Canada considère que le danger croit avec l'usage, évitez d'inhaler.

CHOCOLAT "WILL-o-PACK"
de Neilson
200 g
Saveurs assorties
Rég. $1,39
SPÉCIAL **$1,07**

BAS-CULOTTE
Myrtill, Pied sandale, taille universelle. Pointe de coton à l'intérieur. Couleurs: bourgogne, rose antique, gris, café, blanc, ivoire, marine, noir, charcoal.
Rég.: $1,99
SPÉCIAL **$1,67**

PUPITRE Fisher Price
comprenant: lettre de plastique, tableau noir, craie, brosse pour enfants 3 à 8 ans.
Rég.: $16,99
SPÉCIAL **$13,97**

JEU DE LUMIÈRE Lite Brite
Mettez votre dessin en place. Insérez les chevilles de couleurs et regardez-les s'allumer. Pour enfants de 4 ans et plus.
Rég.: $11,99
SPÉCIAL **$10,97**

GRILLE PAIN Proctor Silex
Automatique de luxe.
Rég.: $31,99
SPÉCIAL **$26,97**

AÉROPORT Fisher Price
comprenant: figurine, avion hélicoptère.
Pour enfants 2 à 6 ans.
Rég.: $30,88
SPÉCIAL **$25,97**

POUPÉE QUI MARCHE
Regal Toy
24"/62 cm
Rég.: $14,97
SPÉCIAL **$12,97**

JEU DE HOCKEY
POWER PLAY DE COLECO
2 équipes en uniformes de L.N.H. effet réel d'une rondelle sur glace, commandes individuelles faciles à manier, tour de pointage surelevée, électeur de rondelle, indicateur automatique de but.
Rég.: $28,99
SPÉCIAL **$25,97**

CHALET DE RÊVE DE BARBIE
Non meublé, assemblage nécessaire par un adulte. Les poupées non incluses.
Rég.: $69,99
SPÉCIAL **$54,97**

Zellers **2877 CHEMIN CHAMBLY, PLACE DESORMEAUX LONGUEUIL**

801 BOUL. TASCHEREAU, GALERIES TASCHEREAU GREENFIELD PARK

42 cas de rougeole décelés au Collège-Français à Longueuil

Il est exagéré de parler d'épidémie mais assurez-vous que votre enfant a reçu le vaccin

Le Dr. Henri Labrie, directeur du département de santé communautaire de l'hôpital Ch. Lemoyne en compagnie de Mme Odette Leduc, chef de programme du contrôle des maladies infectieuses qui ont voulu éclairer la population longueuilloise à l'annonce d'une épidémie de rougeole à Longueuil. Ils veulent rassurer les gens bien sûr, puisqu'il ne s'agit pas d'épidémie mais d'éclosion de rougeole et *recommandent fortement* à tous les parents de faire vacciner leurs enfants s'ils ne l'ont pas fait. (Photo: Danny McKenzie).

En ouvrant mon poste radiophonique comme à l'accoutumé, le 2 décembre dernier je fus

Ginette C. Perron

soudainement prise de stupéfaction, comme bien d'autres parents je l'imagine, à l'annonce d'une épidémie de rougeole sévissant actuellement à Longueuil. Ma première réaction fut d'appeler mon CLSC. Preuve que l'exagération mène souvent à l'exaspération, au bout du fil, une téléphoniste vertement irritée me répond: "Ah non! Pas encore, c'est quoi c't'histoire d'épidémie là? Cette exclamation aura été répétée à maintes reprises en cette journée du 2 décembre, puisque les lignes des deux CLSC Longueuil Est et Ouest n'auront pas dérougi.

UNE ÉCLOSION DE ROUGEOLE AU COLLÈGE-FRANÇAIS DE LONGUEUIL

Le Dr. Henri Labrie, directeur du département de santé communautaire de l'hôpital Ch. Lemoyne, n'a pas hésité un instant à certifier qu'il ne s'agissait aucunement d'épidémie mais bien d'éclosion de la maladie, parce que concentré en un seul endroit, soit au Collège-Français. "Dès que nous avons appris la nouvelle, le département de santé communautaire conjointement avec le CLSC Longueuil Ouest avons immédiatement dépêché une équipe sur les lieux. Le Collège-Français compte 950 étudiants dont plus de la moitié en provenance de Montréal. Sur ce nombre, 42 cas de rougeole ont été décelés et 133 étudiants ont dû être vaccinés. Une vérification minutieuse a donc été entreprise et tous les étudiants qui n'ont pu fournir la preuve qu'ils aient été immunisés soit par la maladie ou par le vaccin, doivent s'absenter de l'école jusqu'au 19 décembre prochain". Il est à noter qu'il n'y a pas eu lieu de fermer l'école puisque 81% de la population scolaire du Collège était immunisés.

LES SYMPTÔMES

Une fièvre élevée, une forte toux, une irruption généralisée sous forme de taches rougeatres, une sensibilité des yeux à la lumière sont les principaux symptômes de cette maladie virale. Les complications pouvant s'ensuivrent sont l'otite et la pneumonie. La rougeole est contagieuse à 90% et se transmet surtout par la salive, la toux. Il est donc obligatoire d'isoler l'enfant, de contrôler sa température et boire beaucoup de liquide. Il est important de consulter le médecin si vous pensez que votre enfant est atteint.

Surveillez l'état du Carnet de santé de votre enfant. Le Dr. Henri Labrie insiste auprès de la population plus spécifiquement les parents afin qu'ils redoublent de vigilance en vérifiant l'état de l'immunisation de leurs enfants, soit en surveillant le carnet de santé pour s'assurer qu'il a bien reçu le vaccin. Dans le cas contraire, il est donc urgent de le faire dans le plus bref délai soit au bureau de votre médecin, soit à l'urgence de l'hôpital ou encore directement au CLSC à la clinique de vaccination. "La rougeole a un cycle, c'est-à-dire qu'elle reviens à environ tous les 3-4 ans à plus forte intensité c'est pourquoi il faut apporter une attention toute spéciale à cette maladie qui n'est pas mortelle mais qui peu dans certains cas s'aggraver et avoir des conséquences sérieuses."

LA FOIRE DE LAMPES

un rabais de 20%

SUR TOUTES LES LAMPES DE TABLE, À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN.

HEURES D'OUVERTURE EXCEPTIONNELLES

A COMPTER DU 12 DECEMBRE LE MAGASIN SERA OUVERT DE 9.00 HRS À 21.00 HRS, TOUS LES JOURS DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT, JUSQU'AU 23 DECEMBRE.

C-LAMPE DE PLANCHER EN VERRE SOUFFLÉ À LA MAIN, BEIGE, 58" H.
SPECIAL $189.95

B-LAMPE DE TABLE EN VERRE SOUFFLÉ À LA MAIN, BEIGE, 22' H.
SPECIAL $139.95

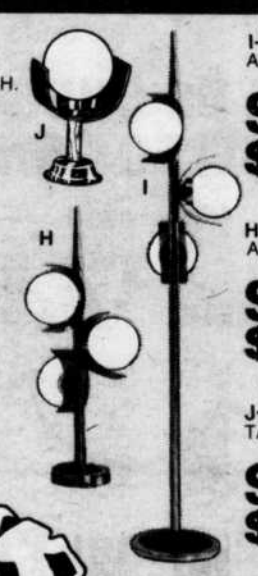
A-PETITE LAMPE DE TABLE EN VERRE SOUFFLÉ À LA MAIN, BEIGE, 18" H.
SPECIAL $109.95

D-LAMPE DE PLANCHER AU FINI LAITON ANCIEN 63" H.
SPECIAL $129.95

E-LAMPE DE TABLE AU FINI LAITON ANCIEN, 23" H.
SPECIAL $89.95

G-LAMPE DE TABLE AU FINI LAITON SATINÉ OU LAITON ANCIEN 15,5" H.
SPECIAL $59.95

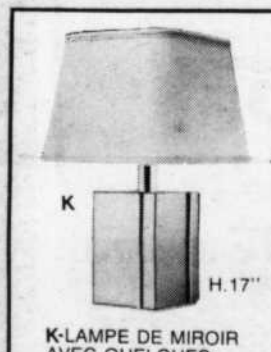
F-LAMPE DE PLANCHER AU FINI LAITON SATIRE OU LAITON ANCIEN 45,5" H.
SPECIAL $69.95



I-LAMPE DE PLANCHER AU FINI CHROMÉ 60" H.
SPECIAL $99.95

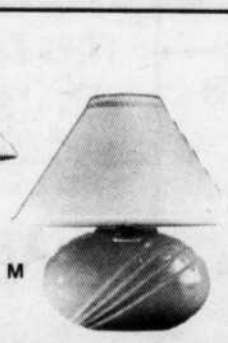
H-LAMPE DE TABLE AU FINI CHROMÉ 30" H.
SPECIAL $89.95

J-PETITE LAMPE DE TABLE AU FINI CHROMÉ
SPECIAL $24.95



K-LAMPE DE MIROIR AVEC QUELQUES ACCENTS EN LAITON
SPECIAL $59.95

L-LAMPE DE TABLE EN CÉRAMIQUE, 18" H.
SPECIAL $39.95



M-LAMPE DE TABLE EN CÉRAMIQUE, 14" H.
SPECIAL $22.95

N-LAMPE DE TABLE AU FINI LAITON ET VERRE ITALIEN, DANS LE ROSE ET LE BEIGE.
SPECIAL $39.95

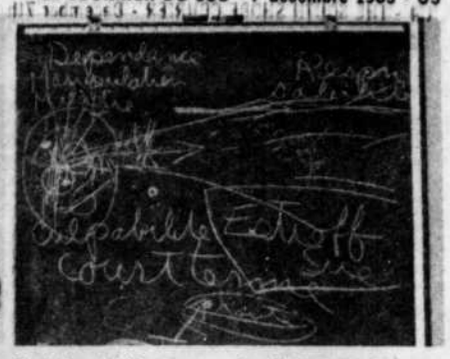
boiteau luminaire — Embellit la lumière

3130, CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL, 651-3620
MAIL CHAMPLAIN BROSSARD, 671-0656

STATIONNEMENT GRATUIT, AUCUNE COMMANDE TÉLÉPHONIQUE N'EST ACCEPTÉE. CETTE PROMOTION NE S'APPLIQUE QU'AUX ITEMS EN MAGASIN SEULEMENT. AMPOULES EN SUS. TOUTE VENTE FINALE. OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT DE 9H À 21H TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE, À PARTIR DU 12 JUSQU'AU 23 DEC. INCLUSIVEMENT

"Que le malade ait sa maladie et non la famille"

— Dr Suzanne Lamarre



DR Suzanne Lamarre psychiatre rattachée à l'urgence de l'Hôpital Charles Lemoyne.

Johanne Roy

"La maladie mentale n'a rien de terrible en soi, c'est les relations qu'elle crée qui sont terribles".

"Cessez d'exagérer le système de protection. Dites-le que vous n'en pouvez plus, faites connaître vos limites".

Tels sont les propos qu'a livré le Dr Suzanne Lamarre pyschiatre lors d'une conférence pour les parents et amis du malade mental de la rive-sud. Le dr. Lamarre a tenté d'aider les parents vivant avec un malade mental à améliorer leurs relations avec celui-ci.

Il n'est pas facile de vivre quotidiennement avec une personne souffrant de défience mentale d'autant plus que c'est encore un sujet tabou. Où se trouve l'équilibre entre la protection à donner et la liberté à laisser la personne déficiente à se débrouiller avec sa maladie? Le Dr. Lamarre dit aux parents de penser davantage à eux et de laisser la personne prendre sa maladie en main.

"Ce n'est pas une question d'amour. Quand on se définit comme le protecteur de quelqu'un, on vient de le rejeter. On cesse de le confirmer pour qu'il soit responsable. Laissez le malade avoir sa maladie. Je suis toujours surprise des ressources d'une personne de dire Mme Lamarre".

On aimerait bien laisser le malade mental se débrouiller mais cela devient difficile lorsque ce dernier est insconscient de sa maladie et refuse obstinément de recevoir les soins ou l'aide d'un professionnel. Dans de tels cas, le Dr. Lamarre propose de recourir à la cour pour obtenir une ordonnance afin de

ordonnance afin d'obliger la personne à se soumettre à une évaluation psychiatrique.

"Lorsque l'on se retrouve avec des gens souffrant, il faut être alerte et éveillé vis-à-vis notre relation avec eux. Il faut savoir se retirer de la relation pour mieux en voir l'évoluation".

Le Dr. Lamarre dit de sortir de la relation et de réfléchir du problème avec quelqu'un. "Associer ensemble les idées et les émotions".

En ce sens l'Association québécoise des parents et amis du malade mental, section rive-sud, joue son rôle à titre d'écoute et d'organisme ressource. L'association à but non lucratif se veut un groupe d'entraide réunissant les gens ayant à affronter la dure réalité de voir un des leurs aux prises avec des troubles psychiatriques.

L'Association des parents et amis du malade mental apporte réconfort et soutien. Ensemble, ils apprennent à faire face à leurs problèmes. Ils s'informent de la maladie mentale et ses effets et découvrent les attitudes et les comportements à adopter face au malade. L'Association réclame que la famille soit aidé selon ses besoins réels de sorte qu'elle ne soit pas contrainte d'assumer des responsabilités au delà de ces capacités. L'association demande également que des ressources intermédiaires soient créées pour assurer la réhabilitation du patient à ses sorties de l'hôpital.

7 magasins

MON VERTICAL

GRATUIT
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
SUR RENDEZ-VOUS
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS
CONSEILLÈRES EN DÉCORATION EXPÉRIMENTÉES

STORES VERTICAUX
DE PREMIÈRE QUALITÉ
TRAINGLES GARANTIES
5 ANS

80% DE RABAIS
VERTICAUX EN PVC
TRINGLES INCLUSES
COULEURS ASSORTIES

48x48	$39.85
75x84	$49.85
84x84	$69.85
96x95	$95.85
120x95	$149.85
144x95	$169.85

75% DE RABAIS
MODÈLE MIROIR OU ARGENT

48x48	$89.85
75x84	$139.85
84x84	$149.85
96x95	$199.85
120x95	$249.85
144x95	$299.85

75% DE RABAIS
ALUMINIUM
DES DIZAINES DE COULEURS DISPONIBLES

48x48	$79.85
75x84	$119.85
84x84	$139.85
96x95	$169.85
120x95	$199.85
144x95	$239.85

75% DE RABAIS
MODÈLES GROOVER
POUR INSERTION DE PAPIER PEINT

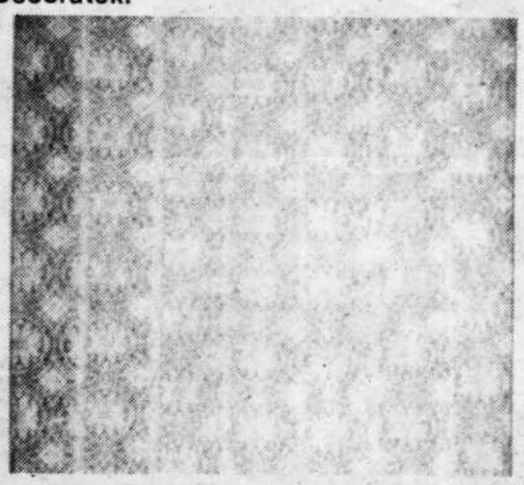
48x48	$69.85
75x84	$109.85
84x84	$119.85
95x96	$159.85
120x96	$189.85
144x96	$229.85

CERTIFICAT DE GARANTIE DE MEILLEUR MARCHÉ QUE BON MARCHÉ
AU Bas Prix n'a jamais été égalé dans ses bas prix. Si toutefois, vous trouviez une marchandise identique à celle d'Au Bas Prix a un prix aussi bas, nous nous engageons formellement par ce certificat de garantie à vous rembourser la différence au prix de l'item.
AU BAS PRIX DÉCORATEK DÉFIE TOUTE COMPETITION!

VISA MasterCard

Verticauxflex
Une tringle de luxe en aluminium anodisé, à ajustement automatique de l'orientation des lamelles.

Voilitta
La dentelle de grand style européen, laminée exclusivement pour la Décoratek.



MON VERTICAL
75 X 84: 119.95
84 X 84: 139.95
96 X 95: 199.95
120 X 95: 249.95
144 X 95: 289.95

De la dentelle dans vos fenêtres... à bas prix!

STORES VERTICAUX FABRIQUÉS SUR PLACE

Ces motifs et des dizaines d'autres sont disponibles pour fabriquer vos stores verticaux

NOUVEAUTÉ • NOUVEAUTÉ
Stores verticaux pour porte-patio 75"x84" en "VELPELLON"
$38.95
SUPER BAS PRIX SPÉCIAL
Offert en des dizaines de couleurs-mode!!!

50% DE RABAIS

STORES ALUMINIUM

LARGEURS	PRIX
22"x64"	43.95
27"-28"-29"-30"x64"	51.95
31"-32"-33"-34"x64"	57.95
35"-36"-37"x64"	64.95
40"x64"	69.95
46"-47"-48"x64"	82.95
60"x64"	104.95
72"x64"	118.95
80"x64"	199.95

COUVRE LITS PIQUÉS
Coins arrondis.
Lavables à la machine.
100% polyester.
SIMPLE
Régulier: 79.99
39.95
DOUBLE
Régulier: 89.99
49.95
QUEEN
Régulier: 109.95
59.95

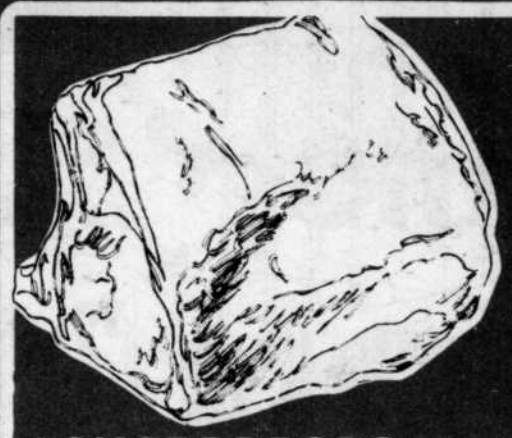
NOUS FAISONS TOUT POUR VOUS PLAIRE TOUT MEME LA FABRICATION.

AU BAS PRIX decoratek
LÀ OÙ L'ON VEND MEILLEUR MARCHÉ QUE BON MARCHÉ!

3899 MASSON MONTRÉAL 722-3144	4247 WELLINGTON VERDUN 768-5422	38, BL. DES LAURENTIDES 667-4573	7573 ST-HUBERT 271-4117	3244 MASSON MONTRÉAL 722-1176	779, GALERIES TASCHEREAU 672-5197	283 ST-GEORGES ST-JÉRÔME 432-3510

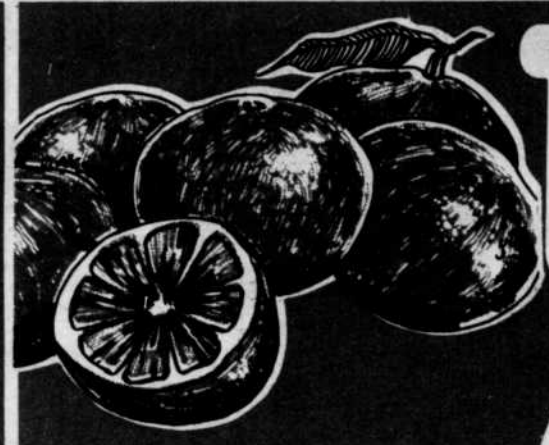
RICHELIEU

Les joyeux



LONGE DE PORC FRAIS
bout de côtes
env. 1,3 kg

2,18 /kg
99¢ /lb



CLÉMENTINES
Importées du Maroc

1,52 /kg
69¢ /lb

LONGE DE PORC FRAIS
bout du filet env. 1,3 kg

2,62 /kg
1,19 /lb

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
coupe du centre

3,95 /kg
1,79 /lb

BROCOLI
Produit des États-Unis
Gr. 14

89¢ ch.

JARRETS DE PORC SURGELÉS

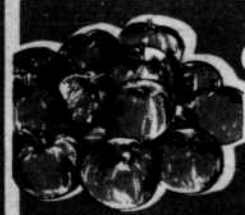
1,30 /kg
59¢ /lb

PORC HACHÉ
produit décongelé

2,84 /kg
1,29 /lb

TOURTIÈRE FRAÎCHE
CHARCUTERIE ROY
450 g

1,79



***POMMES SPARTAN**
Produit de la Colombie-Britannique
Canada de fantaisie
gr. 125

1,30 /kg
59¢ /lb

BACON SANS COUENNE
RICHELIEU
tranche
500 g
1,98

SAUCISSES FUMÉES
RICHELIEU
450 g
1,29

SAUCISSE PUR PORC
MÉRITE
surgelée
500 g
2,48

SAUCISSON DE SALAMI
RICHELIEU
tout boeuf
300 g
1,98

JAMBON FUMÉ DÉSOSSÉ
MÉRITE
prêt-à-manger,
style Québécois, demi
5,49 /kg
2,49 /lb

JAMBON CUIT ULTRA MAIGRE
MÉRITE
(tranché selon vos besoins)
5,69 /kg
2,58 /lb

BOEUF FUMÉ PASTRAMI
MÉRITE
noix de ronde
(tranché selon vos besoins)
8,55 /kg
3,88 /lb

FOIE DE PORC TRANCHÉ
produit décongelé
1,06 /kg
48¢ /lb

FROMAGE CANADIEN FONDU
KRAFT
tranché
7,47 /kg
3,39 /lb

SOC DE PORC FUMÉ
MAPLE LEAF
roulé
5,25 /kg
2,38 /lb

COURGE ZUCCHINI
Produit des États-Unis
1,65 /kg
75¢ /lb

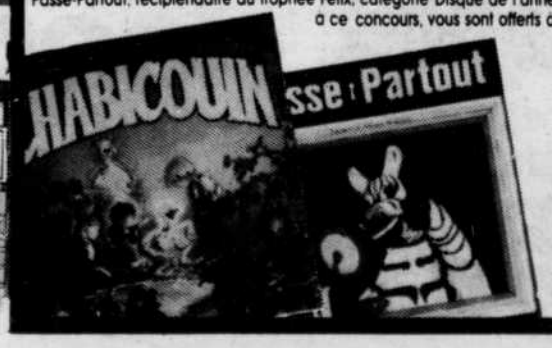
KIWI
Produit de la Californie
gr. 39
2/79¢

***NAVET MOYEN**
Produit du Québec
41¢ /kg
19¢ /lb

La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

Pour vos enfants, un cadeau intelligent.
Une excellence reconnue au Gala de l'ADISQ

Passe-Partout, récipiendaire du trophée Félix, catégorie Disque de l'année enfants et Chabicouin, finaliste à ce concours, vous sont offerts à un prix EXCEPTIONNEL chez votre épicier attentionné Richelieu.



3,98
chacun
avec coupon
(5,98 chacun, sans coupon)
(taxe en sus)
disponible jusqu'à épuisement de la marchandise

2,00$ **ÉCONOMISEZ 2,00$** 2,00$

à l'achat du disque Chabicouin ou Passe-Partout (vol. 4)

RICHELIEU

Découpez et présentez ce coupon-rabais à la caisse. On vous accordera une remise de 2,00$ à l'achat du disque Chabicouin ou Passe-Partout (vol. 4)
Un coupon par disque.
Ce coupon est acceptable jusqu'à épuisement de la marchandise
Date limite: 31 décembre 1983

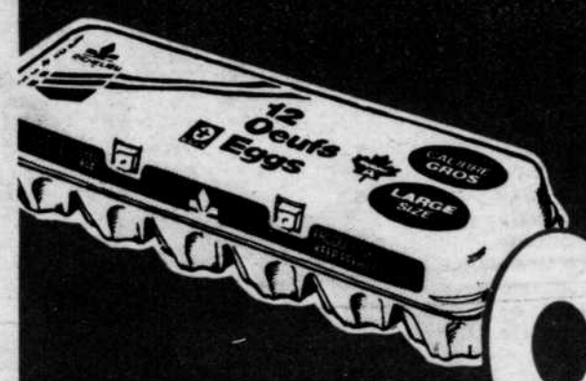
Au détaillant: Pour être remboursé faites parvenir vos coupons rabais à l'adresse suivante

Epiciers Unis Metro Richelieu Inc
Service aux membres
a/s Ezear Bernatchez
11011 boul. Maurice Duplessis
Montréal (Québec) H1C 1V6

2,00$ 2,00$

rabais.

RICHELIEU



OEUFS
RICHELIEU
calibre gros
Canada "A"
99¢ douz.

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
RÉGULIER, bocal 283 g
COLOMBIE, bocal 227 g
5,27

MARGARINE MOLLE
THIBAULT
cont. 454 g
79¢
Disponible au Québec seulement

JUS CLAMATO
MOTT'S CLAMATO
6 bout. x 144 mL
1,00

JUS NON-SUCRÉ
OASIS
orange, pamplemousse, ananas, pommes, pommes à l'ancienne
carton 1 L
87¢

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
CHEEZ WHIZ/KRAFT
bocal 500 g
2,49

COUCHES JETABLES AVEC FRONCES PERMASECHES
PAMPERS
premiers pas, bte de 48
premiers pas plus, bte de 40
super absorbante, bte de 60
9,39

CROUSTILLES
LAURENTIDE
régulières, B.B.Q., vinaigre, ondulées
sac 400 g
1,77

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
surgelé
cont. 341 mL
1,09

BOISSON AUX FRUITS
RICHELIEU
orange ou raisin
cont. 1,8 L
79¢

JUS OU BOISSON AUX FRUITS
McCAIN
saveurs variées
paquet 3 x 250 mL
99¢

VRAIE MAYONNAISE
HELLMANN'S
bocal 750 mL
1,89

BOISSONS GAZEUSES
7 UP, DIET 7 UP
bouteilles consignées
6 x 750 mL
3,59

SAUCE
GAZA
B.B.Q., pour sandwich chaud
bte 395 mL
2/1,00

FARINE TOUT USAGE
RICHELIEU
sac 3,5 kg
2,59

SAINDOUX
TENDERFLAKE
cont. 1,36 kg
2,69

BAIN DE MOUSSE
WALT DISNEY
extra doux
cont. 750 mL
3,29

LÉGUMES VARIÉS GÉANT VERT
Canada de fantaisie
haricots coupés jaunes ou verts, maïs crème ou à grains entiers
bte 199 mL ou 284 mL
2/89¢

ESSENCE DE VANILLE (IMITATION)
JONAS
bout. 50 mL
99¢

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
bout.750 mL
79¢

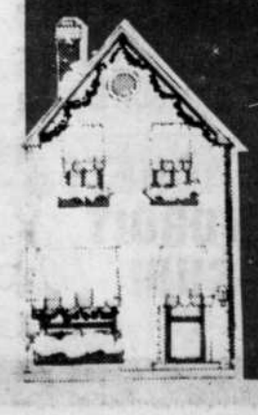
MÉLANGE À SOUPE
COUNTER WEIGHT
poulet, boeuf
1,19 ch.

GÂTEAU - POUDING AU MILIEU
SARA LEE
surgelé
chocolat, vanille
bte 454 g
1,99

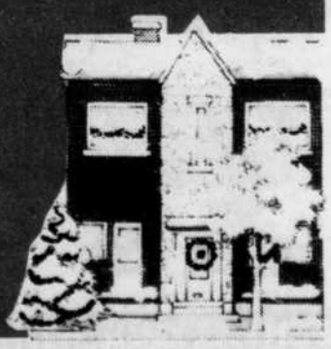
CREVETTES
SAU-SEA
surgelées
cocktail de crevettes cont. 226 g
crevettes cuites sac 142 g
1,59

POISSON EN PÂTE LÉGÈRE TEMPURA
BLUE WATER
surgelé
aiglefin, sole
bte 350 g
2,39

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers attentionnés Richelieu du lundi 5 décembre au samedi 10 décembre 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



RICHELIEU
Un épicier attentionné

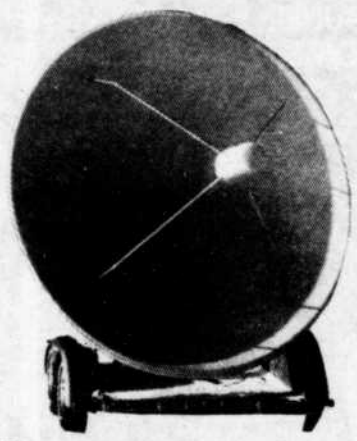


AMÉLIOREZ VOTRE IMAGE

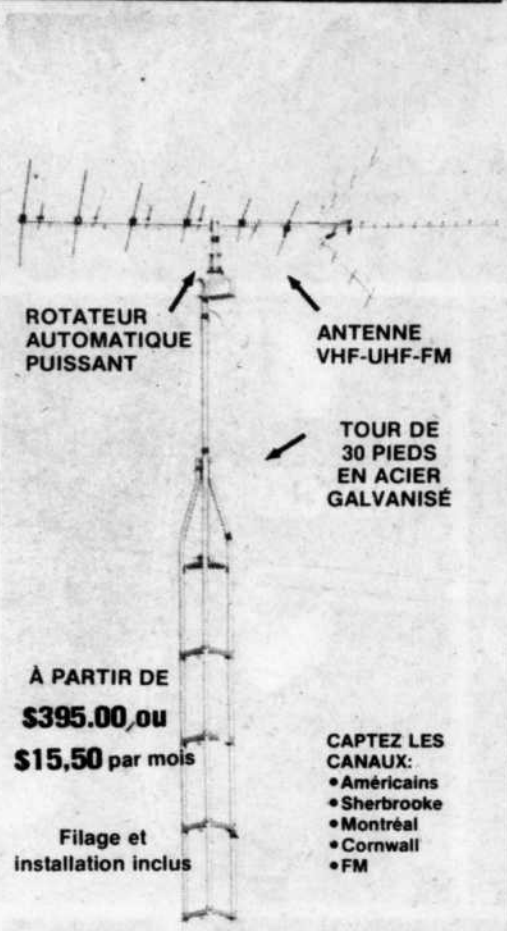
Branchez-vous à votre propre antenne

Plus de 100 canaux

L'Univers dans votre salon: New-York, Playboy, Sport, Los Angeles, Hollywood, Nashville



À PARTIR DE $2,495.00 OU $58.82 par mois



À PARTIR DE $395.00 ou $15,50 par mois

Filage et installation inclus

CAPTEZ LES CANAUX:
- Américains
- Sherbrooke
- Montréal
- Cornwall
- FM

ESTIMATION GRATUITE

Lun. au mer. 9h. à 18h.
Jeu. Vend. 9h. à 21h.
Samedi 9h. à 17h.

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD

632-2872
246 ST-RÉGIS
ST-CONSTANT
ST-LUC: 348-1531

MasterCard CHARGEX VISA

L'année mondiale des communications s'achève. Gardez quand même le "puce-à l'oreille..."

Grâce à une subvention du ministère des Communications du Québec, la conception d'un livre

Ginette C. Perron

intitulé "Anik, Puce-à-tout et les communications" de Chantal Roy et Francine Juteau a été rendue possible. L'année '83 qui se terminera bientôt, marquera la fin de l'année mondiale des communications, mais ouvre de larges horizons dans ce domaine et laisse présager pour le futur une évolution considérable de la technologie en matière de communications.

ANIK,

Ce livre de 20 pages-couleurs est destiné aux enfants de 3-8 ans. Il a pour but de faire prendre conscience à nos tout-petits des différents moyens de communications. Toujours est-il, que Puce-à-tout est une gentille petite puce sortie tout droit de son ordinateur pour faire découvrir à Anik ce monde merveilleux et fantastique des mots, sons et images, comme par exemple: l'ordinateur, les journaux, la radio, la télévision, la coupole, le satellite, les fibres optiques, le câble sous-marin...

En misant sur cette avidité qu'ont les tout-jeunes à vouloir connaître et apprendre de nouvelles choses, ils espèrent réussir à capter l'intérêt.

IMPRESSIONS D'ENFANTS

J'ai jugé à-propos pour cette fois-ci, de demander l'opinion de ce livre à deux petites filles de 5 ans et à un petit garçon de 3 ans. Ça donne ceci:

Les enfants, après lecture, j'aimerais savoir qu'est-ce que vous avez retenu de ce livre, ce qui vous a frappé et nommer quelques moyens de communications que vous connaissez.

Mélissa - Moi, j'ai aimé les couleurs pis les dessins. Nomme-moi des moyens de communications.

— Eum! E...Eum! le téléphone, la télévision avec le dactylo collé dessus (ordinateur), la maison, un poteau avec des fils à l'électricité.

Josée - les étoiles, un satellite, une coupe avec une aiguille (coupole).

Lawrence - 'Est' où la **Puce** maman???

Ce livre est disponible aux Éditions Graphikel Inc.

Ayez la Puce-à-l'oreille!!!

LE PÈRE NOËL ARRIVE!

MARCHE AUX PUCES DE LONGUEUIL

450 St-Jean, Longueuil

LE PÈRE NOËL ARRIVE!

SAMEDI ET DIMANCHE, VENEZ FÊTER AVEC NOUS LE PÈRE NOËL SERA SUR PLACE! (jusqu'au 25 décembre)

TIRAGE D'UN GROS LOT D'ENVIRON $700. EN MARCHANDISE DIVERSE LE 24 DÉCEMBRE À 15:00 SUR PLACE. AUCUN ACHAT N'EST REQUIS, COUPONS DE PARTICIPATION À TOUS LES KIOSQUES.

120 KIOSQUES POUR VOUS SERVIR

DE 20 À 70% ESCOMPTE

SUR MARCHANDISE NEUVE OU USAGÉE (POÊLE, FRIGO, ANTIQUITÉ, ETC.)

POUR VENDRE OU ACHETER LE MEILLEUR ENDROIT SUR LA RIVE-SUD!

RESERVATIONS: 674-6236 Jeudi, vendredi 11h00 à 21h00. Samedi, dimanche 10h00 à 17h00.

Assemblée publique d'information du CRSSS de la Montérégie et lancement d'un guide

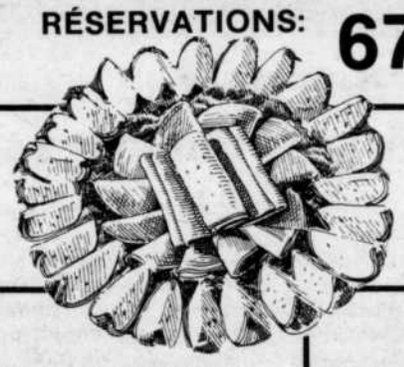
(JTL) Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie tiendra son assemblée publique d'information 1983 les 12, 13 et 14 décembre prochains. Au programme: bilan des activités pour l'année 1982-83 et lancement d'un guide des droits des usagers des services de santé et des services sociaux de la Montérégie.

Afin de rejoindre le plus grand nombre de personnes possible, le CRSSS a décidé de se déplacer pour rencontrer les gens à travers le territoire soit à Valleyfield, à Saint-Hyacinthe et à Longueuil. Cette dernière assemblée publique se fera le 14 décembre au Centre Shalom, 905, rue Tiffin, à 19h30.

Pour chacune de ces assemblées, le CRSSSM réunira, pour un panel de discussion, divers intervenants du réseau des établissements, des organismes bénévoles et des usagers de la Montérégie, afin de discuter sur les droits des usagers. La population est invitée à participer à l'une ou l'autre de ces séances d'information où chacun aura l'occasion de faire valoir ses opinions.

BUFFET DES FÊTES

RÉSERVATIONS: 676-4811



CLÉMENTINES gros. 144
.68¢ lb 1,50$ kg

RAISIN ROUGE
.79¢ lb 1,74$ kg

PIMENTS VERTS large
.68¢ lb 1,50$ kg

CONCOMBRES USA, super sélect
2/39¢

CHARCUTERIE

PASTRAMI
4,29$ lb 9,46$ kg

SALAME
2,39$ lb 5,27$ kg

FROMAGE

EMMENTHAL
3,89$ lb 8,58$ kg

NOUS NOUS RÈSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÈS.
SPÈCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 11 DÈCEMBRE '83.

Lapinière Fruits et Légumes
2343 LAPINIÈRE, BROSSARD (entrée rue Alfred)

Une Singer pour Noël... ...un Sunbeam en cadeau

C'est le temps de vous procurer une machine à coudre Singer. Du 14 novembre jusqu'au 24 décembre, profitez de l'offre spéciale de Noël en achetant l'une des machines à coudre suivantes et faites votre choix parmi 8 différents appareils ménagers Sunbeam. GRATUITEMENT.*

$1195.

La TOUCH-TRONIC 2010 c'est la magie au bout du doigt. Faites de la couture un plaisir. 29 différents points obtenus au toucher.

C'EST GRATUIT
Un malaxeur **Sunbeam Vista Deluxe** ou un moulin culinaire **"Chef de cuisine"** à l'achat de la machine à mémoire **Touch-Tronic 2010.**

Un fer à vapeur auto-nettoyant **Sunbeam** ou un rasoir électrique avec étuit-cadeau à l'achat de la **Flip & Sew modèle 290.**

La Flip & Sew 290 de Singer, une machine à bras libre et 19 motifs. Boutonnière automatique, bobineur à bouton-poussoir et un tas d'autres caractéristiques de grand luxe à prix raisonnable.

C'EST GRATUIT

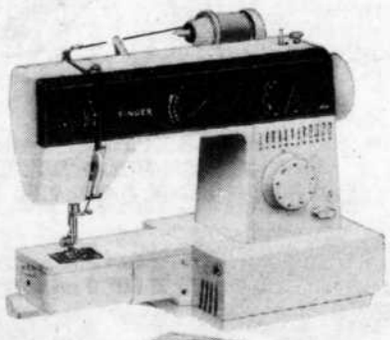
SINGER

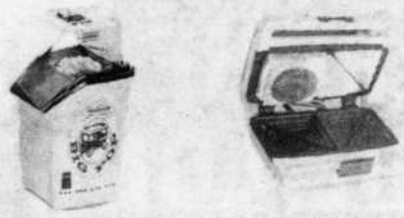
$449.

$379.

Super 6136 à bras libre, commande électronique et 14 points incorporés dont 2 "overlock" très recherchés.

L'économique **Singer 5528,** construction métal léger et solide. Une machine à bras libre et aux points pratiques.



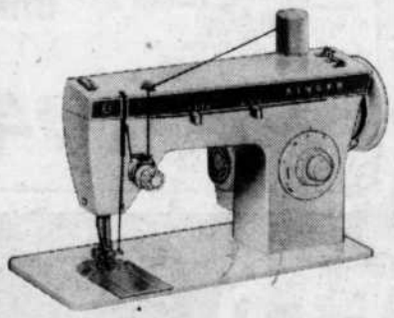


C'EST GRATUIT. Un grille-maïs (popcorn) **Sunbeam "Big Pop"** ou un grille-sandwich **"Snack Factory"** à l'achat de la **Singer modèle Deluxe 6136** à bras libre.

$259.

C'EST GRATUIT.
Un ouvre-boîtes/affûte-couteaux automatique **Sunbeam** ou un séchoir à cheveux **Pro 1500** à l'achat de la **Singer modèle 5528** à bras libre.

OFFRE SPECIALE DE VOTRE CONCESSIONNAIRE...



La FASHION MATE modèle 247, une petite merveille! Zig Zag extra large, fait des boutonnières, coud les boutons, l'élastique et la fermeture-éclair

129.$

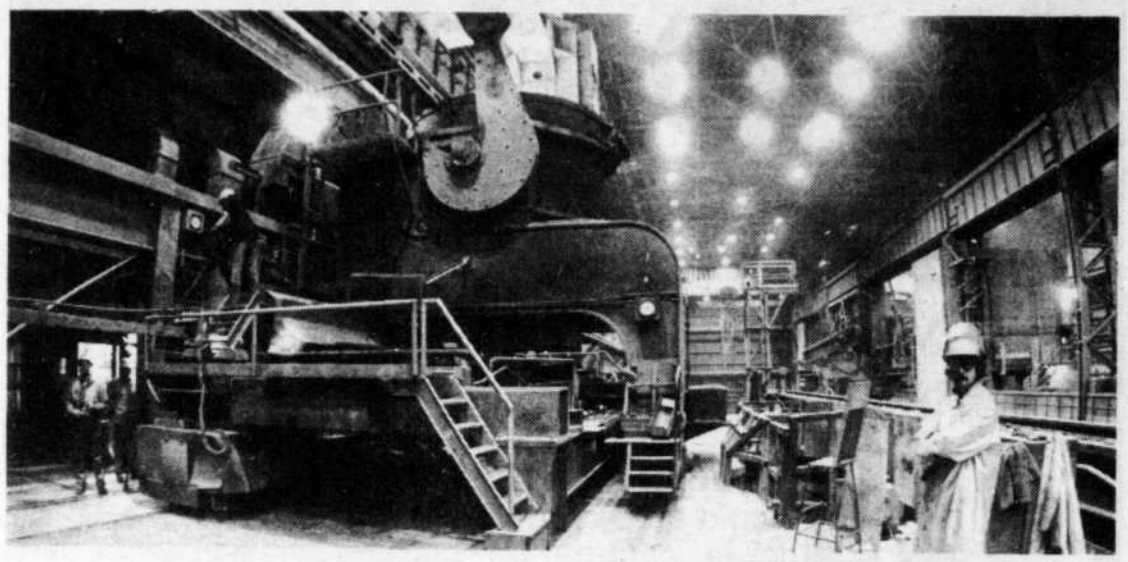
MAIL CHAMPLAIN: BROSSARD

PLACE DESORMEAUX

Boul. Taschereau & Lapinière 672-1434

2877 Chemin Chambly, Longueuil

Sidbec et Hydro-Québec ont choisi Midrex pour une étude de réformage au plasma



Midrex Corporation, Charlotte, Caroline du Nord, États-Unis, effectuera une étude de faisabilité (au coût de 250 000$ US) pour le compte de Sidbec et Hydro-Québec sur la conversion au réformage électrique d'un module de réduction directe de Sidbec-Dosco fonctionnant au gaz naturel. L'étude, qui commencera en décembre, sera financée conjointement par Sidbec et Hydro-Québec.

L'étude évaluera le remplacement partiel du réformage au gaz naturel par des techniques de réformage électrique au plasma ou de réformage par résistance électrique offertes par des compagnies en Grande-Bretagne, en France, en Allemagne de l'Ouest, en Suède et aux États-Unis.

Selon monsieur Terence E. Dancy, vice-président, Technologie, de Sidbec, le remplacement du gaz naturel par l'énergie hydro-électrique se traduirait par une baisse sensible des coûts d'exploitation. Le module converti aurait une capacité annuelle de production de 550 000$ tonnes métriques de fer réduit Midrex (R) de première qualité. L'étude portera également sur le procédé de gazéification du charbon sous plasma qui pourrait remplacer entièrement le gaz naturel.

Sidbec s'intéresse au réformage électrique en raison de l'incertitude des coûts futurs du gaz naturel et du pétrole. Le coût de l'énergie électrique dans la région de l'usine de réduction directe de Sidbec-Dosco semble beaucoup plus stable.

CADEAU EN TÊTE

CHIRO de LUXE
510 ressorts
"EXTRA FERME"

39" 2 mcx $239.
54" 2 mcx $289.
60" 2 mcx $369.

SUPER SPÉCIAL 4 mcx
MATELAS, SOMMIER, BASE, TÊTE DE LIT.
GRATUITE BASE DE MÉTAL

39" 2 mcx $175.
54" 2 mcx $205.
60" 2 mcx $259.

SALON SECTIONNEL
Coussins amovibles, tissus très résistant.

Rég.: $739.
SPÉCIAL
$489.

MOBILIER DE CUISINE
5 mcx, en merisier, table 2 rallonges
Rég.: $399.
SPÉCIAL $349.

MOBILIER DE CHAMBRE MODERNE
en mélamine, tiroirs sur billes, gris, noir, blanc ou amande.
COMPRENANT: 1 commode 4 tiroirs, 1 armoire 2 portes, 2 tables de nuit, 2 huches avec lumière, 1 miroir, 1 tête de lit bibliothèque, et un coin.
SUPER SPÉCIAL $785.

BIBLIOTHÈQUE
3 sections en merisier aussi disponible par section
$495.

LE PROFESSIONNEL DU SOMMEIL
Venez voir Daniel

SUPER VENTE

COMPAREZ NOS PRIX

6 ans déjà à votre SERVICE

Les MATELAS de la Rive-Sud

MasterCard VISA

4210 Ch. Chambly ST-HUBERT Face Hôtel Aviation 676-4955

LIVRAISON GRATUITE
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES
PLAN MISE DE COTE

Signé
Doris Lussier

Doris Lussier

"Des goûts et des couleurs..."

Les femmes aiment les couleurs, c'est bien connu.

Rien d'étonnant à cela: la couleur, c'est leur rayon. Elles sont à elles seules la première splendeur de l'humanité. La beauté habite en elles comme en sa demeure. Chaque fois que j'en vois une, je le dis sans remords et même avec fierté, j'en fais le repas de mes yeux et la gourmandise de mon âme. Ceux qui ne savent pas encore que la féminité est la plus grande richesse du monde sont des eunuques de l'esprit et ne méritent pas d'avoir des yeux puisqu'ils s'en servent si mal.

Qui croirait que c'est justement parce qu'elles aiment les couleurs que parfois cela leur joue des tours. Un agent de la circulation m'a raconté, l'autre jour, un fait charmant qu'il a vécu dans l'exercice de ses nobles fonctions. Un jour qu'il dirigeait la circulation à un carrefour urbain, il aperçut une jolie femme au volant de sa petite voiture. Comme les feux étaient au rouge, il prit galamment le temps de l'admirer une bonne minute. Elle en semblait ravie. Et elle consommait avec une discrète volupté son plaisir d'être ainsi gloutonnement regardée. Tellement qu'elle ne vit pas les feux passer au jaune. Elle ne les vit même pas passer au vert. Le bel agent, prenant allègrement prétexte de cet oubli, alla trouver la voyageuse, se pencha doucement à la fenêtre de sa portière, et lui dit d'une voix dont le velours annulait le reproche: "Eh bien quoi, madame, qu'est ce qu'il y a... vous n'avez pas encore choisi votre couleur?" La dame a rougi, souri, et elle est partie en savourant en elle l'indéfinissable chaleur d'une exquise satisfaction.

Mieux que cela, il y a des endroits dans le monde où — le croiriez-vous — on se sert de la couleur comme un subtil instrument de régulation démographique. C'est ainsi qu'aux Indes, qui sont comme vous savez un pays qui souffre d'une surpopulation quasiment épidémique, une société d'État, l'Hindoustan Latex, a décidé d'importer du Japon des préservatifs de couleur pour relancer la campagne nationale de limitation des naissances. Dix millions de préservatifs, en cinq couleurs (violet, rose, blanc, vert et noir), vont être commandés. La grosse Presse, où j'ai lu cette nouvelle, ajoute — je cite — que "la société indienne assurera la lubrification, l'arômatisation et même l'emballage des précieux objets."

Eh bien moi, je félicite les Indiennes. Elles sont choyées par la vie. Car en plus de les combler de volupté, l'amour va leur en faire voir de toutes les couleurs!

Doris Lussier

WISE
MAGASINS À RAYONS

LA VENTE COMMENCE
AUJOURD'HUI

Vente Cadeaux de Noël

Rabais 10.11

POUPÉE 32" AVEC JOLI COSTUME
Joli cadeau. Choix de modèles.
RÉG. 24.99 **14.88** ch.

Rabais jusqu'à 11.91

HASBRO

SKI MOBILE RÉG. 7.99 **4.99**
HÉLICOPTÈRE RÉG. 21.87 **14.87**
CHAR D'ASSAULT RÉG. 34.87 **22.96**

JOUETS ROBUSTES Tonka
COURSIER RÉG. 24.88 **14.88**
PELLE MÉCANIQUE RÉG. 18.66 **15.87**

Jouets Fisher-Price

Rabais 4.53

TÉLÉPHONE PARLANT
Un jouet fascinant.
RÉG. 11.49 **6.96**

Rabais 11.99

LA PATROUILLE DE POLICE
Jeu excitant.
RÉG. 29.87 **17.88** l'ens.

Rabais 2.33

POUPÉES FRAISINETTE
TOUJOURS POPULAIRES
kenner
RÉG. 10.99 **8.66** l'ens.

Rabais 8.33

ANIMAUX EN PELUCHE 24"
Au choix: chat sauvage souris ou chien.
RÉG. 16.99 **8.66**

Rabais 10.11

QUELQUES ARPENTS DE PIÈGE
6,000 questions.
RÉG. 29.99
19.88

Rabais 6.12

PERFECTION
Jeu de société intéressant.
RÉG. 16.99 **10.87**

Rabais 5.91

LITE BRITE
Jeu intéressant. Grand choix de dessins. Âges 4 ans à adulte.
RÉG. 17.87 **11.96**

Rabais 2.00

OURSONS EN VINYLE
4" de haut. Très populaires auprès des jeunes.
RÉG. 6.99 **4.99** ch.

Rabais 7.11

BARBIE POUPÉE "BOUCLES DORÉES"
RÉG. 17.99 **10.88**
REMISE MATTEL **2.00**
8.88

Rabais 2.22

PETITE POULICHE
Jouet très populaire à prix budget imbattable.
RÉG. 6.99 **4.77**

CENTRE D'ACHAT **JACQUES CARTIER**
1451 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL

Ouvert jeudi et ven. soirs jusqu'à 9 p.m.

CENTRE D'ACHATS **GREENFIELD PARK**
441 BOUL. TASCHEREAU, GREENFIELD PARK

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien é

Le texte prévaut en tout temps. Illustration à titre indicatif seulement.

FER À FRISER IMAGE 2001

Utilisation et entretien facile. Cylindre 5/8". Fil pivotant. Modèle #IC 58. Garantie 6 mois.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **5.79**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

COFFRET DE BEAUTÉ PHILIPS.

Rasoir de dame et dix accessoires pour le soin personnel. Bivoltage. Modèle # HP 2124.

Valeur 69,95$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **48.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

BROSSE CHAUFFANTE BRAUN

Au butane, sans fil. Prêt en 90 secondes. Capot protecteur pour rangement instantané. Première recharge incluse. Modèle #GC2. Garantie 1 an. Valeur 32.95.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **22.39**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

RASOIR INTERNATIONAL BRAUN

Nouveau. Rasage avec ou sans cordon. Charge rapide "une heure". Étui de voyage avec miroir, interrupteur, bitension. Modèle garantie 3 ans.

Valeur 84,95$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **59.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

PÈRE NOËL MUSICAL AVEC CLOCHETTE.

Il marche et joue des mélodies de Noël. Fonctionne sur 2 piles "C" (non incluses)

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **8.99**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

HABIT DE PÈRE NOËL

Ensemble 7 pièces. (sac à jouets et bottes non inclus).

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **19.99**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

AMPOULES DE RECHANGE

Pour éclairage d'intérieur. Tons variés. C. 7½. Format 4.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **69c**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

NEIGE

En vaporisateur. Format 13 oz.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.59**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

PÈRE NOËL 18"

accompagné d'un renne. Lumineux. Approuvé C.S.A. Modèle #1227.

OU

PÈRE NOËL 18"

Lumineux. Approuvé C.S.A. Modèle #1124.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **4.39**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

GLAÇONS MÉTALLISÉS OU DE COULEUR.

Longueur 18". Format argent 1000 ou couleur 500.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **59c**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

CIME D'ARBRE ILLUMINÉE.

3 couleurs assorties. Approuvé CSA. Modèle # 171650. "Bijou métallique".

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **4.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

CIME D'ARBRE ILLUMINÉE.

4 couleurs assorties. Approuvé CSA. Modèle # 172099. "Petit éclat".

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **3.49**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

PAMPERS

Couches jetables 3 sortes

- Premiers pas en 48
- Super absorbante en 60
- Premiers pas plus absorbante en 40

VOTRE CHOIX

AVEC CE COUPON PJC **9.29**

PROMOTI

à la succu

AVEC TOUT

OBTENEZ "

l'application et

mise en mise

(arrivez tôt)

Mardi 13 déc. e

Mercredi 14 dé

de 13 h à 21 h.

TURTLES

Chocolats sous forme de tortues. Format 400 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **4.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

HUMPTY DUMPTY

Croustilles assorties: régulière et B.B.Q. Au choix. Format 400 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

TIVOLI

Biscuits Danois au buerre. Format 450 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

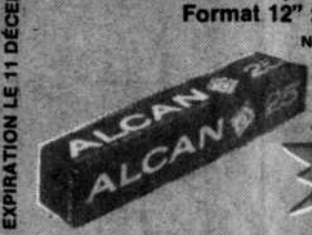
AVEC CE COUPON PJC **1.97**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

PAPIER ALUMINIUM ALCAN

Plus flexible et plus résistant. Format 12" x 25'.



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **77c**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

"TRUE TO LIGHT" MIROIR LM8:

Choix de quatre éclairages: jour, soir, bureau ou maison. Prise de courant pour appareils de beauté. Modèle # LM8. Garantie 1 an.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **33.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

RUBAN. Couleurs assorties.

Format 100' (30 m).

AVEC CE COUPON PJC **1.59**

CHOUX AUTO-COLLANTS.

25 choux. Couleurs assorties.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.19**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

MasterCard VISA

GREENFIELD PARK	LONGUEUIL	ST-HUBERT	LONGUEUIL
999 Boul. Taschereau	832 St-Laurent	Galeries Cousineau	2904 Ch. Chambly
465-0996	**677-6311** (Service de livraison)	**462-2200**	**677-9168** (Service de livraison)

on trouve

ESCOMPTES® COUTU

... c'est bien évident !

PROMOTION OLICOLOR

à la succursale BROSSARD
AVEC TOUT ACHAT OLICOLOR
OBTENEZ "GRATUITEMENT"

l'application et la mise en mise (arrivez tôt) Mardi 13 déc. et Mercredi 14 déc. de 13 h à 21 h.

AVEC CE COUPON PJC **3.19**

JEU DE 15 LUMIÈRES INTÉRIEURES.
4 couleurs assorties. Approuvé CSA.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **4.97**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

JEU DE 25 LUMIÈRES EXTÉRIEURES.
4 couleurs assorties. Approuvé CSA.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **10.29**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

JEU DE LUMIÈRES MINIATURES.
Format 20. 4 couleurs assorties. Approuvé C.S.A.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **2.09**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

ENSEMBLE NAPPE ET SERVIETTES DE PAPIER
Comprenant 1 nappe (54" x 70") et 12 serviettes à déjeuner. 4 modèles au choix: Poinsettia, cloche, couronne et sapin de Noël.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

ÉTIQUETTES CADEAUX 125, ÉTIQUETTES AUTO-COLLANTES 32, ÉTIQUETTES CARTES 50.

Au choix.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **89c**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

FILM SX-70 POLAROID "SUPERCOLOR TIME-ZERO".
10 poses. Valeur 14,99$
OU
FILM POLAROID 600.
Haute rapidité. Pour tous les appareils instantanés Polaroid 600 Valeur 14,99$

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **10.59**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

MAGNÉTOPHONE À CASSETTE ET RADIO AM/FM EVERSONIC
Arrêt automatique, micro-intégré, commande automatique de l'intensité de l'enregistrement bouton torsatif de tonalité et de volume, prise de boîte de son extérieure. Modèle # SH-306 C.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **48.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

FLIP FLASH II, GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE.
Format de 8. Un éclairage plus uniforme pour d emeilleurs photographies. Valeur 4,94$
OU
MAGICUBES GÉNÉRAL ÉLECTRIQUE.
Pour tous les appareils de type X et tout autre appareils à Magi Cub. 3 cubes - 12 éclairs. Valeur 4,95$

AVEC CE COUPON PJC **2.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

BLACK MAGIC
Chocolats assortis. Format 454 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **4.89**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

AFTER EIGHT
Mini-menthes enrobées de chocolat. Format 380 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **2.99**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

PLANTERS.
Arachides rôties à sec. Format 325 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.69**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

LOWNEY'S.
Cerises au marasquin. Format 600 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **5.19**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Illustration à titre indicatif seulement.

UMPTY DUMPTY
...oustilles assorties: régulière et B.B.Q.
Au choix.
Format 400 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.89**

...R CLIENT

NEILSON
Friandises au chocolat assorties.

Format 200 g

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.29**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

APIER ALUMINIUM ALCAN
Plus flexible et plus résistant.
Format 12" x 25'.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **77c**

...R CLIENT

ENGLISH LEATHER
Joli coffret contenant une lotion après rasage, format 100 ml et une cologne, format 100 ml. Valeur $17.00/$12.50.

Avec tout achat de produits ENGLISH LEATHER, vous recevrez, en prime, une lotion après rasage 28 ml. et un shampooing 28 ml. (Ensemble Sport).

AVEC CE COUPON PJC **8.79**

LIMITE 1 PAR CLIENT !

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

...AN. Couleurs assorties.
...100' (30 m).

AVEC CE COUPON PJC **1.59**

...UX AUTO-COLLANTS.
...x. Couleurs assorties.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **1.19**

...R CLIENT

PÉTARDS DE NOËL
Contenant de menus objets. Format 10. Le tout dans une jolie boîte cadeau.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

AVEC CE COUPON PJC **3.99**

LIMITE 3 PAR CLIENT

EXPIRATION LE 11 DÉCEMBRE 1983

ST-HUBERT
Galeries Cousineau
462-2200

LONGUEUIL
2904 Ch. Chambly
677-9168
(Service de livraison)

BROSSARD
Place Portobello
672-5550

on trouve de tout ... même un ami

ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION -
ATTENTION - ATTENTION
• COURS DÉBUTANT EN JANVIER
• INSCRIPTION IMMÉDIATE
EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF
TERRARIUM EN "KIT"
Prix spéciaux d'introduction
Autres spéciaux en magasin
SALON DU VITRAIL
1957 CHEMIN DU TREMBLAY, LONGUEUIL
(près Hôpital Pierre Boucher)
468-1821
ATTENTION - ATTENTION - ATTENTION
ATTENTION - ATTENTION

CLINIQUE NUTRIBEL
EMBONPOINT
• DIÈTE AMAIGRISSANTE
300 boul. Churchill, GREENFIELD PARK
672-0535

Boutique d'Esthétique Huguette Turcotte INC.
POUR HOMMES ET DAMES

• Soins du visage • Maquillage • Électrolyse
• Soins du corps • Épilation • Salon de bronzage
310 DE GENTILLY OUEST, LONGUEUIL
674-3421

MAIGRISSEZ MAINTENANT, DEMANDEZ-MOI COMMENT!
Programme de santé
- Produits naturels
- 100% garantie (30 jours) ou argent remis
- Perte de poids
- Gain de poids
- Maintien de poids
"La seule chose que vous avez à perdre ce sont des livres
Pour de plus amples informations
Lyne 647-5456
Superviseur Herbalife

FLEURISTE
SMITH BROS.

674-6243

piétine
chaussures d'enfants
$10. $15. $20. $25.
Lot de souliers et bottes à prix spécial
CADEAUX?

Pantoufles	12. à 23.
Ballerines roses	12.
Chaussons de cuir (bébé)	20., 21.
Parapluies	10.
Sacs d'école autobus	40.
Sacs à main en cuir	8.

1152 rue Victoria, Saint-Lambert, 672-9735

VAITES RÈPARER VOS HORLOGES À SONNERIE
par horloger de longue expérience. Travail très soigné.
671-1530

Sujet mensuel à l'AFEAS

L'alcool au féminin: beaucoup de préjugés!

En cette veille des Fêtes, il y a un sujet qui revêt toute son importance puisque l'on retrouve au même titre que la nourriture (dinde, tourtière, etc.) et les cadeaux, la boisson alcoolisée sur notre liste d'achat. Il s'àgit de la question de l'alcool au féminin ou si vous voulez de l'alcoolisme chez les femmes.

Parce que c'est devenu un problème grandissant, difficile à cerner parce que caché, l'AFEAS a décidé de faire de "l'alcool au féminin" son sujet du mois de décembre. Comme nous l'expliquait la directrice du secteur de Brossard, madame Gisèle Poirier, il est important de s'attaquer à cette question d'autant plus qu'elle est entourée de préjugés fort défavorables envers les femmes alcooliques. "Les femmes qui s'adonnent à la boisson se sentent plus souvent qu'autrement dépassées par les événements, isolées et prennent comme échappatoire, l'alcool." raconte-t-elle.

"Il n'y a pas que les femmes qui prennent un verre de trop dans les party, souligne madame Poirier, mais il y a aussi toutes les femmes qui se sentent incapables par exemple de prendre leurs responsabilités sans prendre de l'alcool tous les jours." "Ces femmes sont bien entendu beaucoup plus difficiles à atteindre, à identifier." La question de l'alcool au féminin est donc double pour l'AFEAS, on s'attaque d'abord à éliminer les préjugés envers les femmes alcooliques tout en sensibilisant les membres à ce problème pour qu'elles se sentent prêtes à aider toute femme dans le besoin.

"Il ne s'agit pas, ajoute madame Poirier, de jouer le rôle de moralisateur dans ce dossier, bien au contraire, on vise surtout à sensibiliser les femmes au problème d'alcoolisme et à ne pas culpabiliser les femmes qui prennent un verre."

Les quatre cercles de l'AFEAS de Brossard s'entretiendront ainsi de ce sujet au cours des prochaines semaines. Pour le cercle St-Alphonse, la réunion mensuelle a lieu lundi le 19 décembre, à compter de 19h30, au sous-sol de l'église St-Alphonse, 2190 rue André.

L'AFEAS La Résurrection se réunira mardi le 13 décembre, à compter également de 19h30 au centre Communautaire situé sur le boulevard Milan. Quant à l'AFEAS Notre-Dame du Sacré-Coeur, la rencontre aura lieu lundi le 12 décembre au sous-sol de l'église Notre -Dame -du -Sacré - Coeur sur la rue Auteuil. Enfin, l'AFEAS Marie-Victorin a fixé sa réunion mensuelle au mercredi 14 décembre au centre communautaire situé sur la rue Victor Hugo (#800).

Marché d'artisans

Vous avez des cadeaux à acheter et vous ne savez pas trop quoi offrir. Le Marché des Jeunes Artisans de la Rive-Sud Ouest ne peut que vous aider... Vous y trouverez de l'artisanat maison, du cuir, des meubles en bois, du papier de riz, du tricot, de la poterie, des photos, de la pyrogravure ainsi que de multiples articles. Tout ceci au Café instantané dans le Vieux La Prairie, au 102 St-Georges, les DIMANCHES 4 et 11 décembre 1983 de 10 hres a.m. à 5 hres p.m.

Ainsi, nous vous lançons cette invitation dans un décor rustique où il est possible, pour vous de boire un bon café ou de grignoter le tout arrosé d'une douce musique...

À bientôt.

Pour plus de renseignements, contacter Nicole: 659-8050 Sylvie: 659-6374.

NEUVE IE
SUCCÈS, BONHEUR, PROSPÉRITÉ
SANTÉ, ARGENT, MAISON, MARIAGE HEUREUX, VIE PROFESSIONNELLE RÉUSSIE, AMIS SINCÈRES...

Tout ce que tu es capable de penser, tu peux l'obtenir.

Ta pensée est aussi palpable, aussi concrète qu'un muscle, si tu sais comment l'utiliser.

Ta pensée te fera réaliser TOUS TES DÉSIRS, même les plus osés.

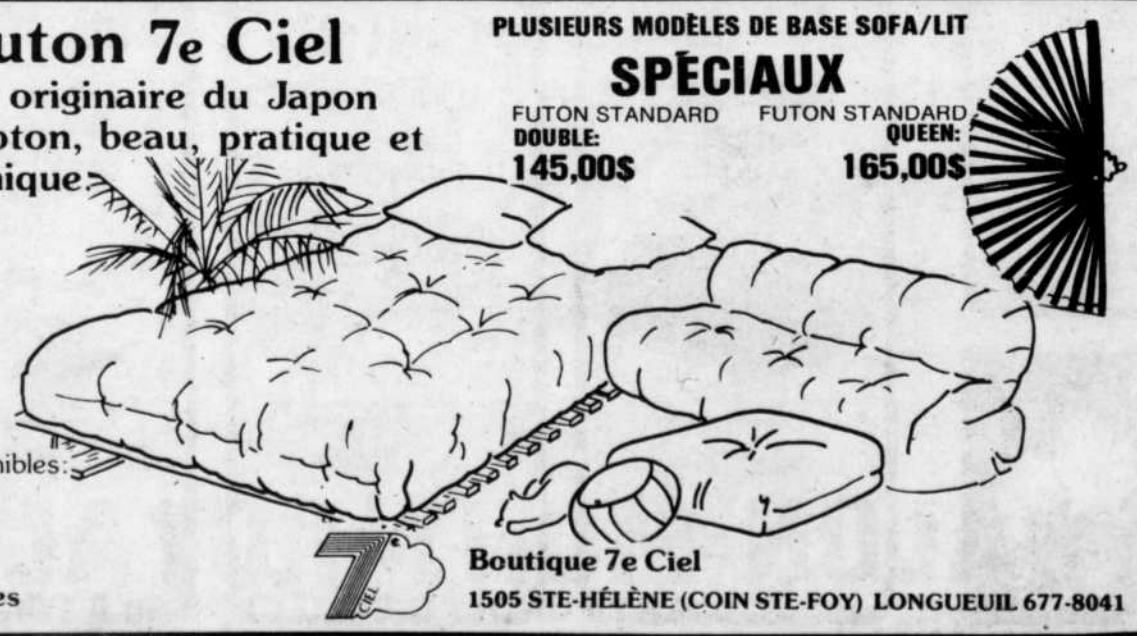
Que deviendras-tu face à la technologie moderne? Joins-toi à nous pour apprendre à maîtriser la situation!

10 semaines consécutives (un soir par semaine de 19h à 22h), sous la direction de YVES PRINCE.

Les sujets:
"DÉTERMINER SES BESOINS AVEC PRÉCISION"
et
comment combler ses besoins par la "TECHNIQUE DE LA FIXATION DE SES OBJECTIFS"

Soirées d'information gratuites et inscription: **lundi, 12 et mardi, 13 déc. à 19h30 hres,** à la Polyvalente Gérard Filion, 1330 Curé-Poirier O., local B-125. Aucun pré-requis.

Bienvenue à tous!
Pour informations:
1-(514) 348- 8282 (St-Jean)

Le Futon 7e Ciel
Sofa/lit originaire du Japon
100% coton, beau, pratique et économique.
Confort total.
PLUSIEURS MODÈLES DE BASE SOFA/LIT
SPÉCIAUX
FUTON STANDARD DOUBLE: 145,00$
FUTON STANDARD QUEEN: 165,00$

Aussi disponibles:
• Oreillers
• Coussins
• Housses
• Douillettes
Boutique 7e Ciel
1505 STE-HÉLÈNE (COIN STE-FOY) LONGUEUIL 677-8041

L'AFEAS St-Antoine invite ses membres à Fêter Noël

Groupe de messieurs, venant partager la joie de leur épouse lors d'une fête d'amitié.

Pour clore en beauté le premier trimestre, l'Aféas St-Antoine invite ses membres à fêter Noël, mercredi le 14 décembre au petit salon du sous-sol de la cathédrale St-Antoine entrée porte no. 3 à 19h30 hres.

Moyennant une contribution payable en entrant, les membres assisteront aux délibérations du conseil.

Monsieur William Patrick Laroche nous offrira un diaporama sur les Grands Cayons.

Bienvenue aux messieurs qui voudront accompagner nos membres, ils seront nos invités. Les prix de présences ne sont pas obligatoires. Si toutefois vous en avez la générosité, veuillez les emballer joliment et ne pas les identifier, leur tirage donnera un atmosphère de gaiété à notre veillée. Le tout sera suivie d'une dégustation de vin et fromage.

Noter bien que les ateliers du lundi termineront leurs activités le 12 décembre et reprendront le 9 ianvier 1984.

Joyeuses fêtes à tous. Pour plus d'information, Liliane Vigneau 679-3505 ou 679-3972.

Des malades chroniques au camp

Dix personnes âgées souffrant de maladies chroniques ont participé à un camp de vacances durant quatre (4) jours.

Ces malades, qui sont hébergés au Centre Hospitalier Régina (CHSP) ont bénéficié des activités du camp Val-Heureux dans la région de Louiseville. Pour plusieurs d'entre eux il s'agissait d'une première expérience. Ce séjour au camp de vacances était fort différent de la vie en milieu hospitalier. Les patients ont participé aux activités normales qui découlent de la vie dans un camp de vacances: baignade, feux de camp, pique-niques, jeux extérieurs, etc...

L'âge moyen des patients qui ont vécu au camp est de 77 ans. Cette expérience a été mise sur pied par la "Fondation Brochu pour les handicapés" et rendue possible grâce au travail de nombreux bénévoles. Cette Fondation a pour but principal d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées atteintes de maladies chroniques et de leur fournir l'accès à des activités qu'ils ne peuvent obtenir normalement en milieu hospitalier.

Les patients jouissaient de la même protection et des mêmes soins qu'en milieu hospitalier. Les médecins et les infirmières sur place assuraient la permanence des soins et des traitements.

Ce camp d'été a été réalisé grâce à l'aide des programmes du Gouvernement Canadien, du Ministère des Affaires Sociales et du Comité Provincial des malades.

DU NOUVEAU CHEZ *La Madeleine*

CLINIQUE D'ESTHÈTIQUE

Après plusieurs années de cours et d'application Madeleine vous présente une cure revitalisante cellulaire (Gérobio)
Pour vos problèmes de déshydratation, rides, acné, vieillissement du visage et (ou) vieillissement des mains.

- Pour retrouver buste tel que vous le désirez...
- Pour éliminer les amas graisseux, améliorer vos problèmes de cellulite.
- Pour vos problèmes particuliers de cicatrices, brûlures, érythemes, inflammation etc...

GENETIC INTERNATIONAL (Ex Gérobio) n'a rien à voir avec l'esthétique traditionnelle. Ce sont des produits avant-gardistes, et une méthode paramédicale.
Consultation gratuite et soirées d'informations avec le Dr. Laporte de Genetic International, et Madeleine Perno inscrivez-vous dès maintenant.

AUTRES SPÉCIALITÉS

- Soins du visage
- Maquillage personnalisé
- Massothérapie
- Épilation
- Soins du corps
- Manucure
- Beauté des pieds
- Teinture des cils
- Cours de maquillage
- Service à domicile

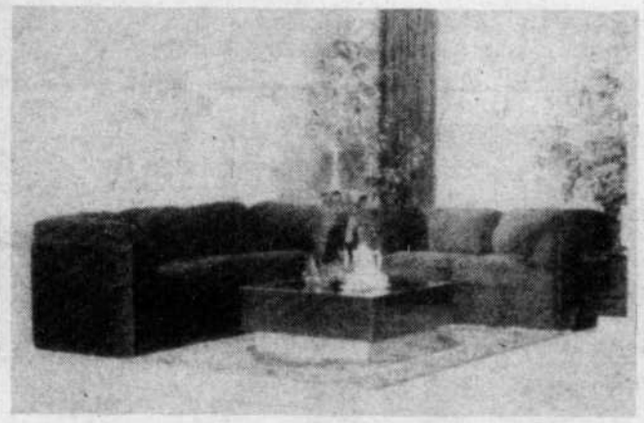
MAINTENANT À VOTRE SERVICE. Electrolyse avec LOUISE DUPUIS, membre association des électrolystes.

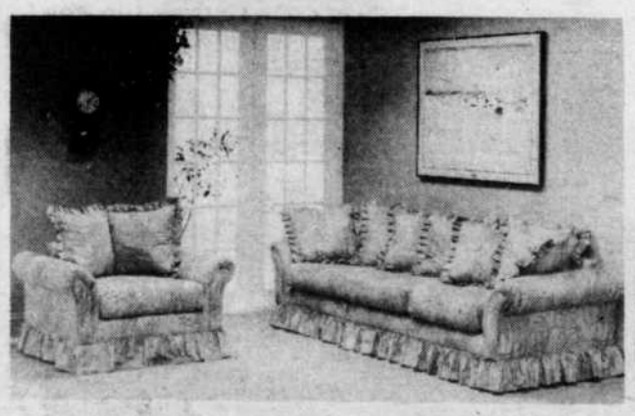
300, St-Laurent Ouest, Longueuil 679-9510 670-3153

PRIX DU MANUFACTURIER

OUVERT AU PUBLIC

CHOIX DE PLUSIEURS MODÈLES EN MONTRE OU RECOUVREMENT DE VOTRE MOBILIER DE SALON PAR DES EXPERTS. GRANDE VARIÉTÉ DE TISSUS À VOTRE GOÛT





MOBILIER DE SALON MONT-ROYAL

3939 Bannantyne, Verdun 768-6675-76

OUVERT LUNDI AU SAMEDI DE 9h à 17h
Le soir sur rendez-vous

ZOOM

L'orignal abattu par le groupe de Claude Mélançon de Lemoyne aura eu des répercussions inattendues. La bête, de 1300 livres et portant un panache de 55 pouces et 3 huitième a remporté le 2e prix d'un concours de panache à Montréal, en plus de défrayer les manchettes dans la région de la Bauce. En plus tous les membres du groupe avaient promis de se couper la moitié de la barbe, ou de la moustache, si un beau "buck" était abattu. Sur la première photo, Ulric Mathieu, de Lemoyne pose avec le mastodonte tandis que sur la seconde, c'est Michel Vachon qui joue au rodéo alors qu'un montage pour le moins spécial a été fait avec la bête.

Le concours du chasseur de l'année du "Courrier du Sud"

Ça continue

Cette semaine encore, je me vois dans l'obligation d'utiliser la moitié du "ZOOM" pour vous, chasseurs de la Rive-Sud. Et, n'allez surtout pas croire que c'est une tache pénible, au contraire.

François Laramée

Le concours du chasseur de l'année du "Courrier du Sud" est en voie de dépasser toutes mes espérances et cette très forte participation me confirme simplement les doutes que j'entretenais, soit qu'il y avait énormément d'amateurs de chasse, de pêche ou de plein air sur la Rive-Sud.

ENCORE D'AUTRES PRIX POUR LE CONCOURS

Comme je le mentionnais la semaine dernière, la possibilité que d'autres commenditaires offrent des prix pour le concours s'est concrétisée. Ainsi la revue bien connue **"Sentier Chasse et Pêche"** annonce sa participation par l'attribution d'un abonnement d'un an à sa revue, soit un cadeau de plus de 25,00$.

Ce nouveau prix s'ajoute donc à ceux déjà donnés, soit le volume "Larousse de la chasse", la veste de chasse offerte par COUSINEAU SPORT, des Galeries Cousineau à St-Hubert et au couteau offert par le COUTELIER ROGER GRENIER de Saint-Hubert également.

Il n'est pas impossible qu'un autre commanditaire vienne se greffer à cette liste la semaine prochaine.

Le concours bas donc son plein et vous avez encore trois semaines pour y participer et pour, peut-être, vous mériter le titre de chasseur de l'année du "Courrier du Sud".

René Paradis de Longueuil abattait ce chevreuil au mois de novembre dernier. À son retour, plusieurs amis ont voulu poser avec le trophée et même ce jeune chasseur en herbe n'a pas hésité à prendre "le torreau par les cornes" pour être immortalisé sur pellicule.

Marcelle Bélanger de Longueuil nous présente son époux Ghislain qui, le 29 octobre dernier, 90 minutes après le levée du soleil abattait ce magnifique chevreuil de plus de 200 livres, dans la région de Sutton.
Comme elle le souligne dans sa lettre, ce sera toute une surprise pour son époux de voir cette photo dans le journal.

Michel Desgroseiller de Longueuil, a répondu a mon appel, à l'effet que peu de chasseurs me faisaient parvenir des photos de tableaux de chasse de sauvagine ou de petits gibiers. Il nous présente, ici une partie du résultat de sa chasse à l'oie blanche, à St-Johachin, près du Cap-Tourmente et un tableau fort éloquant de sa chasse aux canards sur le lac St-Louis. Un tableau qui fera certes l'envie de plusieurs amateurs.

SUR LA RIVE-SUD

Lors de l'assemblée annuelle de la Société Canadienne du Cancer, division du Québec, tenue récemment à Québec, M. Jean-Guy Cotnoir, président et M. Fernand Marion, vice-président titulaire présentaient Mme Nicole Martin, présidente honoraire de la campagne pour l'année 1984, aux délégués de la Société. Dans l'ordre habituel, on reconnait, M. Jean-Guy Cotnoir, président de la division du Québec, Mme Nicole Martin, présidente honoraire de la campagne et M. Fernand Marion, vice-président titulaire de la Société.

Dans le cadre de la semaine de la sécurité routière, avait lieu le 3 décembre dernier à Place Longueuil des démonstrations de sécurité au volant comme le port de la ceinture de sécurité, des explications sur le radar, l'ivressomètre et le projet de prudence. Sur la photo, nous apercevons le Sergent Marcel Beaulieu, le Lieutenant Hervé Villeneuve, le constable Claude Campeau et Aline Desfossés, coordonnatrice de quartier pour le programme "Gros bon sens" à Longueuil. (Photo: Marie-Jo Bertrand).

Les représentants de Bell Canada ont profité de leur visite pour remettre quelques exemplaires d'un dossier didactique à la direction de la polyvalente André Laurendeau. De g. à d., Lise Boulanger, de Bell; Jean-Marc Lusignant et Auguste Molica, de la polyvalente; et Micheline Simard, directrice au Service à la clientèle de Bell Canada qui remet un exemplaire du document à la directrice de la polyvalente, Pierrette Turbide.

La Ville de Longueuil était fière la semaine dernière de signer une troisième entente avec un groupe de ses employés, soit les 176 cols bleus. Sur la photo, les représentants des deux comités de négociations en compagnie du maire Jacques Finet et du Greffier de la Ville, Claude Gauthier, au moment de la signature officielle de la nouvelle convention collective des cols bleus.

Le Visuor, un appareil qui permet aux malentendants de communiquer entre eux, a éveillé la curiosité des étudiants, lors d'une visite de représentants de Bell Canada à la Polyvalente André Laurendeau.

"QUI EST-CE QUI CHANTE LÀ-BAS?"

Le dimanche 11 décembre à 21h30, dans le cadre de "Ciné-répertoire", la télévision de Radio-Québec présente une comédie dramatique de Slobodan Sijan, réalisée en Yougoslavie en 1980, et intitulée "Qui est-ce qui chante là-bas?". Au printemps de 1941, à la veille de l'attaque allemande, un vieil autobus quitte un petit village à destination de Belgrade. Chacun des voyageurs veut arriver au plus vite dans la capitale, mais les retards s'acculument et l'animosité des passagers se transforme en violence. Ce film a mérité le Prix spécial du jury au Festival des films du monde et le Prix Georges Sadoul, en 1981.

La santé vertébrale

Dr Gontran Lemieux

LE DISQUE INTERVERTÉBRAL

Précisons que le disque intervertébral est une structure différente de la vertèbre elle-même. On appelle vertèbre chacun des 24 petits os qui forment l'épine dorsale. Le disque, lui, est un tissu mou, spongieux quoique très résistant, qui sert de tampon, d'amortisseur entre les vertèbres.

De forme circulaire et d'une épaisseur moyenne d'un quart de pouce, il est formé de deux parties principales: le noyau mou au centre et l'anneau fibreux qui l'entoure; cette dernière partie, beaucoup plus résistante, est destinée à absorber les coups auxquels la colonne est exposée, un peu à la manière d'un pneu.

On comprend mieux maintenant pourquoi, à la suite d'un violent effort, d'un mouvement incorrect ou d'une mauvaise position prolongée au travail, on a senti soudain un relâchement au bas de la colonne pour éprouver ensuite une grande difficulté à se redresser. Cette douleur très vive a donné naissance, immédiatement ou à brève échéance, à une autre douleur non moins violente irradiant, cette fois, dans l'une ou l'autre des deux jambes. On est affligé d'une hernie discale avec sciatique; il y a eu irruption du noyau mou dans le canal rachidien, par rupture de l'anneau fibreux d'un disque.

L'oreille après 65 ans: ça se comprend!

par
DIANE DEMANCHE
Étudiante en Orthopnonie-Audiologie
Université de Montréal

AU SERVICE DE L'OREILLE ÂGÉE

Si nous réussissons à admirer les beautés de la nature grâce à nos yeux, ce snt néanmoins nos oreilles qui nous permettent de communiquer et d'établir des liens avec les autres. Malheureusement, en vieillissant, l'oreille perd graduellement une partie de sa sensibilité; c'est alors qu'une personne se sent devenir dure d'oreilles. Aussi longtemps que la surdité demeure légère, il est toujours possible de comprendre et de suivre une conversation sans trop de difficulté si celle-ci se déroule dans le calme et avec des gens qui sont conscients du problème. Mais lorsque la perte auditive s'aggrave, la personne âgée devrait-elle alors se résoudre à ne plus participer aux rencontres sociales, à s'isoler???

Bien sûr que non! En effet, il est possible, jusqu'à un certain point, de compenser une partie des dommages causés par l'âge au système auditif. Le premier recours de la personne âgée est l'utilisation des nombreux indices visuels (mouvement des lèvres, gestes) et contextuels (sujet et lieu de la conversation) fournis par celui qui parle, en autant évidemment qu'elle puisse voir son visage. À ce propos, il peut être parfois fort profitable pour la personne âgée de suivre des cours de lecture sur les lèvres. Toutefois, si ce moyen de suppléance s'avère inadéquat, on peut dans certains cas faire appel à la prothèse auditive, mais attention!

La prothèse auditive, malgré ses différents modèles, ne peut jamais redonner une audition normale à la personne âgée, puisqu'elle ne règle pas le problème de clarté vécu par celle-ci. En fait, la prothèse auditive n'est qu'un amplificateur de son qui donne des résultats très variables selon le problème auditif spécifique de la personne, ainsi que selon sa propre personnalité et sa motivation. Voilà pourquoi il est nécessaire de rencontrer un audiologiste (spécialiste de l'audition) avant d'acheter une prothèse. Celui-ci renseignera la personne âgée sur tout ce qui touche la prothèse et évaluera les bénéfices réels qu'elle pourra en tirer. De plus, une période d'essai d'un à deux mois (à obtenir de l'audioprothésiste, le vendeur de prothèses) aidera à vérifier si la prothèse fonctionne bien et si la personne en profite vraiment.

En dernier lieu, notons qu'on peut trouver à la Téléboutique Bell de la Plaza Alexis-Nihon plusieurs types de téléphones munis d'adaptations variées, touchant la sonnerie ou la transmission de la parole, qui rendent les conversations téléphoniques davantage accessibles à la personne âgée. Bref, même si l'audition diminue avec l'âge, la communication, elle, peut et doit se maintenir, et c'est à l'entourage de la personne âgée, c'est-à-dire à nous, d'y voir. En effet, c'est à nous que revient le devoir d'aider la personne âgée à s'adapter à sa nouvelle vie, par exemple, en l'informant sur l'existence de certains appareils téléphoniques spécialisés ou sur la tenue de cours de lecture sur les lèvres, en l'éloignant des endroits bruyants, en l'accompagnant annuellement chez l'audiologiste et si nécessaire chez l'audioprothésiste, en l'aidant à ajuster et à apporter les soins nécessaires à sa prothèse auditive et surtout, en communiquant avec elle.

UN "NEW LOOK" POUR LES FÊTES...

Inter Jo-Di Plus
Coiffure & Esthétique

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
651-4989

PERMANENTE: incluant coupe et mise en plis 18,00$

FACIAL: 15,00$

POSE D'ONGLES ACRYLIQUES: 25,00$

Du lundi au samedi, avec ou sans rendez-vous
950 Joliette Longueuil (coin Crémazie)

SALON DE COIFFURE ET BOUTIQUE DE MODE SOUS LE MEME TOIT!

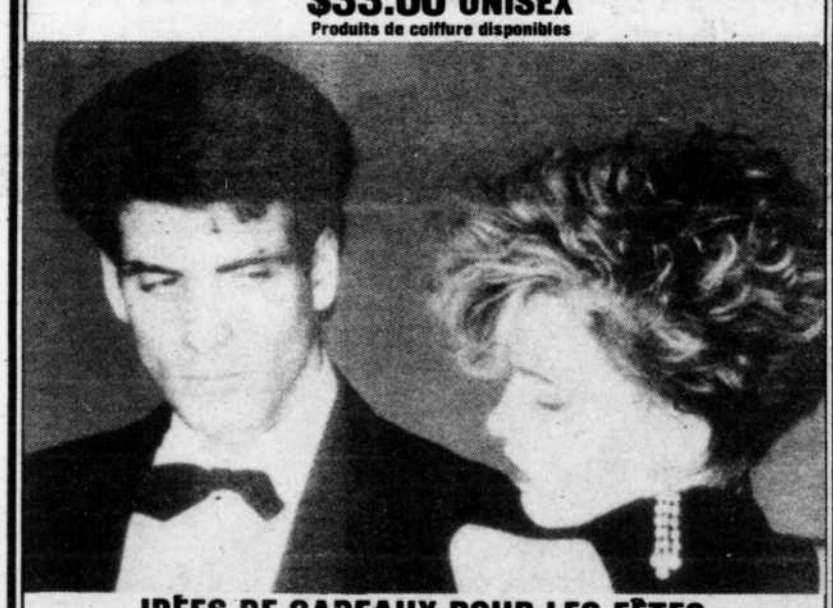
SPÉCIAL DES FÊTES

Mettez de la lumière dans vos cheveux, avec un BALAYAGE sculpté à votrre coiffure (coupe incluse)

OU

Un bouclé naturel avec une PERMANENTE CONDITIONNANTE (coupe incluse)

$33.00 UNISEX
Produits de coiffure disponibles

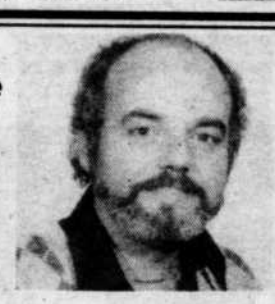


IDÉES DE CADEAUX POUR LES FÊTES À LA BOUTIQUE

Importations, Serge Lancel, Fabio Marelli, soies de Lise Tremblay, les bas Dim, aussi chapeaux, costumes blouses, accessoires, bijoux, brosses, peignes, trousses à maquillage etc.

Coiffure Dernière Mode et Boutique
163, Ste-Catherine
Longueuil (Québec)
J4H 2B4
Tél: 677-5338

Madame Gagné vous présente son nouveau maître coiffeur M. Jacques Gagnon



coiffure Johanne LEVESQUE
Coiffure et esthétique professionnels
244 ouest, rue St-Charles, Longueuil
(près Hôtel de Ville)

POUR MIEUX VOUS SERVIR
OUVERT LES LUNDIS DE 10h à 17h00

SPÉCIAUX

BALAYAGE 35.$
FACIAL 18.$
ÉPILATION (demie-jambes) 10.$
674-0572

COIFFEURS & COIFFEUSES JOIGNEZ-VOUS À NOTRE EQUIPE EN COMPOSANT LE MEME NUMERO

"PERMANENTE" INCLUANT COUPE ET MISE EN PLIS $20.

Andrée
Salon de Beauté inc.
DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT, PLUS DEUX SOIRS, SOINS COMPLETS D'ESTHÉTIQUE, INCLUANT PÉDICURE.

679-4490
497 St-Charles O.
Longueuil

FLAVIE
Nous sommes heureux de vous annoncer que Flavie a uni sa compétence et son expérience aux nôtres pour vous offrir l'excellent service qui a fait sa réputation.
Pour rendez-vous:
679-9353
Salon
Mon Coiffeur
1482 Chemin
Chambly
Longueuil

Les bénévoles de l'Hôpital général de Montréal

Madame Murielle Garnett demeurant au 175 rue Denavarre à St-Lambert, travaille avec un bénéficiaire de soins prolongés, lors d'un programme d'activité.

Madame Thérèse Panneton du 1550 rue Fillon (à gauche) et Madame Joan Armstrong du 31 Boulevard Union, toutes deux de St-lambert prennent plaisir à travailler bénévolement au casse-croûte tous les mardis matin.

Lorsqu'on circule à l'Hôpital général de Montréal, on a l'impression de ne pas se trouver à l'avenue Cedar mais bien sur la Rive Sud puisqu'on rencontre partout sur notre chemin des bénévoles provenant de St-Lambert, Brossard, Greenfield Park et Mont St-Bruno. Ces bénévoles ont découvert qu'être au service de l'Hôpital général de Montréal n'est non seulement gratifiant mais très agréable.

Le "Hospitality Corner" est un des centres d'activitésd desservis par les bénévoles s'avérant le plus achalandé. Les bénévoles y travaillent à la boutique de cadeaux, au casse-croûte et à titre de caissiers(ères). Tous/toutes nos bénévoles sont conscients(es) qu'une partie considérable d'un chèque de plus de 200,000$ émis à l'hôpital l'an dernier, représentait leur bon travail.

Les Auxilières qui administrent le "Hospitality Corner" en plus de tous les autres événements amassant des fonds, les attribuent à la recherche, à l'achat d'équipement spécial pour les bénéficiaires et à l'enseignement continu.

Les bénévoles de la Rive Sud travaillent également aux diverses cliniques, aux différents bureaux et promènent les chariots de rafraîchissements, de livres et de cadeaux le long des unités de soins. De plus, ils/elles occupent le bureau des renseignements et sont impliqués(es) aux relations publiques.

Les bénévoles ont développé un programme récréatif à l'intention des bénéficiaires de soins prolongés comprenant des sessions de peinture, d'artisanat, de jeux, d'art culinaire, de musique ainsi que des rencontres destinées simplement au bavardage. Quelque soit le besoin, on peut toujours compter sur les bénévoles.

Aujourd'hui, un groupe de bénévoles accompagneront des bénéficiaires en fauteuil roulant chez Eaton pour un repas et le magasinage du temps des fêtes organisés annuellement par la maison Eaton.

Nos bénévoles de la Rive Sud sont des bénévoles de longue date, preuve de leur loyauté envers l'Hôpital général de Montréal.

Joan Lamontagne
Directrice des services bénévoles

SPÉCIAL
MINI VAGUE 18$ (tout inclus)
Coiffure pour dame
Coupe $7.50
Mise en plis $7.50
Permanente $27.00 (à partir tout inclus)
Teinture $26.00 (tout inclus)
Mèches $35.00 (tout inclus)
Etincelles $15.00 (à partir)

DENISE
invite sa clientèle à venir la voir.

Mesdames hâtez-vous de prendre vos rendez-vous pour les Fêtes.

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE OBTENEZ UN TRAITEMENT KERASTASE AVEC TOUT ACHAT

Salon À La Touche enr.
3095 Montée St-Hubert, St-Hubert
656-6338

VOTRE BEAUTÉ NATURELLE PAR LA COULEUR...
Découvrez le monde fascinant de la couleur avec Nicole Boutary, consultante agréée Color Me Beautiful.

Analyse personnalisée de vos couleurs pour Elle et Lui.
Vêtements, accessoires, maquillage, bijoux etc.

QUELLE EST VOTRE SAISON?
Bons Cadeaux disponibles dès maintenant.
Consultations sur rendez-vous.

99 Place Charles Lemoyne
LONGUEUIL
(face au métro)
651-3194

La Koifferie
Vous combattez l'inflation
Là où on...
vous écoute
vous regarde
vous conseille

Brushing 8$
Coupe 8$
Permanente 22$
Balayage 20$
Ombrage 18$
Mèches 22$
Couleur 12$
Rendez-vous pas toujours nécessaire

253, Churchill
Greenfield Park
671-0510
677-3811
Longueuil

ORDINATEUR 64K

. COMPATIBLE A APPLE ©

COLUMBUS 64K

- CLAVIER NUMERIQUE
64K RAM - 256 FONCTIONS PREETABLIES
BASIC - VENTILATEUR INCORPORE

special: $799.00

AUSSI EN MAGASIN

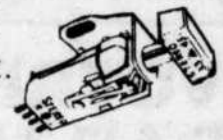
CARTES D'INTERFACE

: 16K RAM, 80 COL, Z 80 CPM, INTERFACE D'IMPRIMANTE GRAPHIQUE, RS 232.
: LECTEUR DE DISQUETTES.
: JOYSTICK (METAL, PLASTIQUE.)
: MONITEUR.

PERIPHERIQUES

NOUS AVONS EGALEMENT

: UNE GAMME COMPLETE D'AIGUILLES ET CARTOUCHES DE REMPLACEMENT.
: PILES – RECHARGEABLE ET ORDINAIRE.
: COURROIES DE RECHANGE.
: CIRCUITS INTEGRE (LINEAIRE, TTL, CMOS.)
: TRANSISTORS (AMERICAINS ET JAPONAIS.)



MASTER VOX 400 RUE ST-JEAN LONGUEUIL P.Q. 670-1550

Les gagnants du concours "Destination Opti-soleil"

Le 20 novembre dernier, avait lieu, lors d'un brunch le premier tirage de Destination Opti-Soleil organisé par le Club Optimiste Gentilly Longueuil, dont le but est de recueillir des fonds pour les distribuer à notre jeunesse. L'heureux gagnant du premier prix, dont la Destination Opti-Soleil est Cuba, fut M. et Mme Guy Bourgeois de Longueuil, et le gagnant du deuxième prix soit $108.00 fut gagné par M. Keith McKannick.

Sur la photo, de gauche à droite, Jean-Paul lebel vice-président du tirage, Louise et Guy Bourgeois gagnant du prix Destination Opti-Soleil 'Cuba' (Crédit voyage d'une valeur de $1594.00), André Dubuc Président du Club Optimiste Gentilly Longueuil, Jacques Charbonneau Directeur de la Caisse Populaire de Lyon et Jacques Poirier Président du comité Destination Opti-Soleil. Le prochain tirage de Destination Opti-Soleil 'Hawaii' aura lieu le 18 décembre 1983 lors de notre Brunch. Pour plus d'information, Jacques Poirier 651-2394 ou Jean-Paul Lebel 468-3968.

Le Marché Village

7800 Boul. Taschereau ouest • Brossard

Venez déguster les fromages fins Agropur

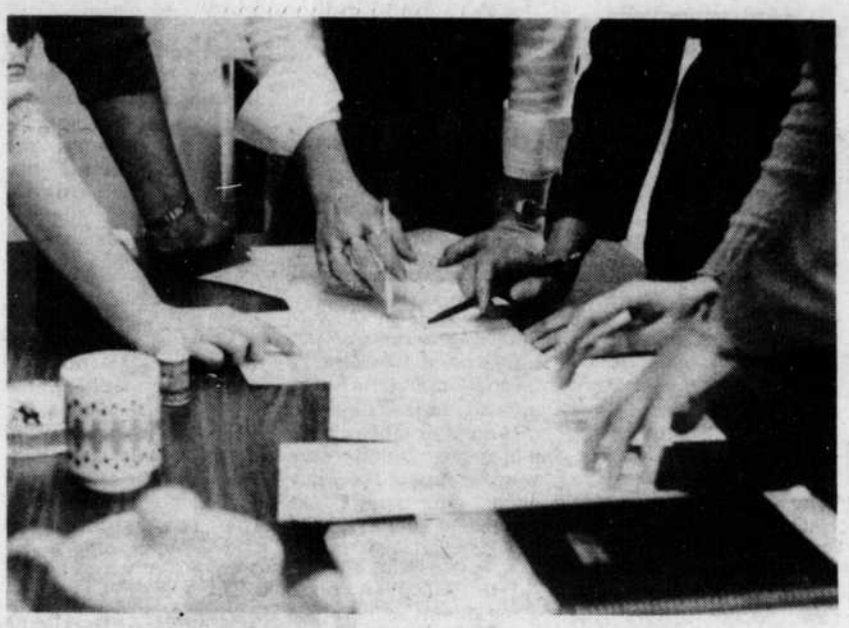
du 9 au 11 décembre 1983

Le clown Yoplait sera sur place avec des surprises pour les enfants

Des tirages auront lieu au cours de cette fin de semaine et des coupons de participation vous seront remis à l'achat de **fromages fins Agropur** ou de **yogourt Yoplait**

Les fromages fins Agropur

agropur



Voici les coupables en flagrant délit de questionnement. Elles ont cherché à cacher leur identité, ce qui explique le résultat incomplet de la photo.

Les organismes communautaires envahis de messages anonymes!

De source bien informée, nous avons appris que plusieurs organismes de la région avaient reçu des messages anonymes. Nous avons voulu aller au fond de toute cette histoire et grâce à notre flair infaillible nous avons déniché les responsables (voi photo ci-contre), qui ne se sont pas fait prier pour nous révéler leur stratagème. Soyez rassurés sur leurs intentions, car elles ont avoué que leurs messages anonymes n'étaient qu'une astuce pour que vous ayez envie de les rencontrer et de répondre à un questionnaire très important sur l'Action Bénévole. Les résultats de ce sondage, m'ont-elles appris, alimenteront les ateliers de discussion lors du Symposium qu'elles organisent en avril 1984.

Si la curiosité vous démange, nous avons déniché leur numéro de téléphone; c'est à votre tour de les surprendre en téléphonant au 679-5914.

P.S.: Vous pouvez rester anonyme!

Projet RELAIS aux Loisirs St-Georges

Les Loisirs St-Georges de Longueuil Inc. annoncent qu'un projet leur a été accordé dans le cadre du "Programme fédéral de relance de l'aide à l'emploi" (RELAIS).

Cette contribution gouvernementale de 24 251$ permettra à 4 personnes durant 20 semaines de travailler à l'auto-financement et à l'amélioration du service de prêt de jouets de la Joujouthèque St-Georges.

Veuillez aussi prendre note que l'horaire de ce service a été modifié.

Nouvel horaire de la Joujouthèque St-Georges: Lundi: 14h00 à 19h00; mardi: 9h00 à 11h00; mercredi: 19h00 à 21h00 et samedi: 9h00 à 13h00.

SEXE SEXE SEXE SEXE SEXE

MAINTENANT QUE NOUS AVONS VOTRE ATTENTION VENEZ VOIR

CENTRE du MANTEAU

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

GRAND CHOIX DE MODÈLES LES PLUS RÉCENTS

MANTEAU 100% LAINE

Rég.: ~~$160.00~~ SPÉCIAL $80.00 et plus

MANTEAU 85% LAINE

Rég.: ~~$120.00~~ SPÉCIAL $70.00

MANTEAU COURT 85% LAINE

Rég.: ~~$100.00~~ SPÉCIAL $50.00

MANTEAU LAINE ET MOHAIR

Rég.: ~~$220.00~~ SPÉCIAL $100.00

APPORTEZ CE COUPON ET OBTENEZ $2.00 DE RABAIS SUR ACHAT D'UN MANTEAU

813 TASCHEREAU (EN FACE DE KENNY WONG'S) 465-9189

Lundi, mardi: FERME
Mercredi: 10h30 à 7.30
Jeu. Ven.: 10h30 à 21h00
Samedi: 9h30 à 17h00

Sergio Valente™

Hommes & femmes

Rég.: ~~$40.00~~ SPÉCIAL $29.99

Petite imperfection SPÉCIAL $24.99

Garçons & filles

Rég.: ~~$30.00~~ SPÉCIAL $23.99

Petite imperfection SPÉCIAL $19.99

VASTE SÉLECTION DE SERGIO VALENTE, À DES PRIX RÉDUITS. CHEMISES POUR ENFANTS.

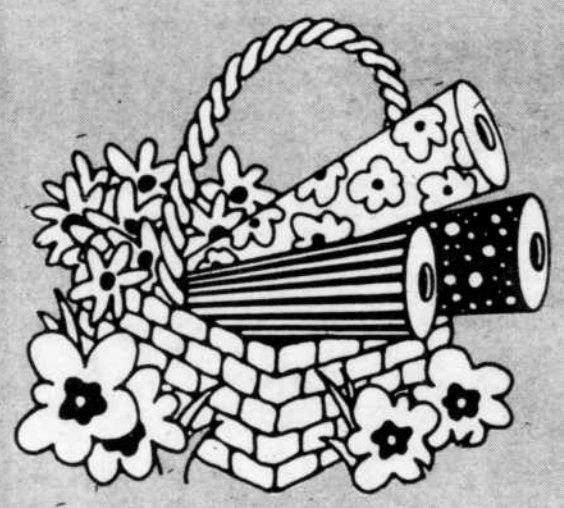
GRANDE SÉLECTION DE BLOUSES ET CHANDAILS, POUR LE TEMPS DES FÊTES

Rendez votre maison plus pimpante!

C'est facile avec

SUNWORTHY
REVÊTEMENTS MURAUX DE POSE FACILE

- Faciles à poser
- Faciles à décoller
- Décorer... c'est facile
- Enjolivez votre décor
- Des couleurs et des motifs adaptés à tous les goûts
- Rendez votre maison plus pimpante
- Des motifs au goût du jour



10% à 60% DE RABAIS sur stock

Nous offrons des couleurs, des motifs, des textures dans une gamme de choix des plus variés. Votre conseiller DECO vous secondera dans l'élaboration de votre décoration.

UNE "IDÉE-CADEAU"

Stores verticaux
horizontaux
Stores de toile
24%

MARCHAND MEMBRE DU GROUPEMENT DECO

DECO LE GÉANT DE LA TAPISSERIE

2864 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL 674-4444

400 ST-SIMON
ST-HYACINTHE 773-5233
49 ÉVANGÉLINE
GRANBY 378-7770

South Shore Park Bench

Syd Gross

"LIVING IT UP" IN FRENCH... Long before Bilious 101, your typical young "bloke" **bon vivant** might send a **billet-doux**invitig a **chic débutante** to a **rendez-vous** for a **tête-à-tête** at a spot where the **haute cuisine, the decor, the ambience, atmosphere** and **clientèle** were strictly the **crème-de-la-crème** of the social scene, and where he had a terrific **rapport** with the **personnel,** from the **maitre-d', the chef** and the **somellier** on down, as well as with many **habituées.**

Of course, the flowers: A **bouquet** as a gift, a **corsage** for **mademoiselle** and a **boutonnière** for his own lapel. Our hero picked up his **femme fatale** in his **chauffeur'd limousine** and let's hope there was no subsequent **peine d'amour.**

• • •

'Automobile' is French for any self-propelled unit. Now we have the **Coupé-de-Ville,** the **Sedan-de-Ville,** the **Riviera,** the **Grand Prix, le Mans, Esprit.** Renault returned the compliment with their own "le Car". My own first car was a used-4-cylinder 1929 **Chevrolet,** named for the famed French racing-driver, **Louis Chevrolet,** a name that never did make it in the mainly anglo market. Nor into our **garages.**

• • •

DINING OUT...On my first memorable visit to the revolving restaurant a top the CN-Tower, my whole meal consisted oa a delicious **par excellence entrée-de-trois-pâtés** and a **café-au-lait,** from the 80 or so French designations on the "English" side of the bilingual **menu,** which I still have somewhere. To list all the terms like **aperitif, hors-d'oeuvres, à-la-carte** or **table-d'hôte, à-la-mode, buffet, consommé, boeuf bourguignon,** etc. would take **pages** and **volumes.**

• • •

THE ARTS: A great achievement is heralded as a **pièce-de-résistance,** a **chef-d'oeuvre,** a **tour-de-force.**

According to the **theatre marquee,** that great **artiste** of the **ballet, Madame** Lukimova is appearing in **repertoire.** We meet in the **foyer** and proceed to our **reservations** in the **mezzanine loges.** The **chef d'orchestre** raises his **bâton** for the **o(u)verture** and the **spectacle** is on. The **ensembles, the pas-de-deux,** the **pirouettes,** the **chandelles,** the **reprises,** the **entr'actes,** the **encores.** And that gorgeous **soubrette!**

Monuments, statues, miniatures, montages, antiques (antiquités), **objets d'art, brique-à-braque** (bric-à-brac), **souvenirs, replicas**...the list is endless.

• • •

THE AÉROPLANE (Franch to begin with): With all its **fuselage, longerons, empennages, ailerons, nacelles, hangars,** etc. have been covered here so often, I'll skip it this trip. **Bon Voyage!**

• • •

POLITICO - MILITARY SCENE: **Chargé-d'affaires, attaché, aide-de-camp, colonel, lieutenant, major,** the **coup d'état,** the **cause célèbre,** an enemy **regime** rendered **hors-de-combat**...The **caucus** with the **premier,** the **monologue,** the **dialogue,** the **bonne entente,** the **détente,** the **entente cordiale**... and (natch!) the occasional **pot-de-vin.**

• • •

BRILLIANT CONVERSATION... The **nouveau monde atmosphère,** the **repartee,** the **clichés,** the **déjà-vu, the joie-de-vivre** of the **connaisseur** with his **expertise** and **savoir-faire,** the **raison-d'être,** the **renaissance** of something-or-other.

• • •

MEDICAL: **Dr. Émile Coué** of Paree, first to come up with **auto-suggestion** (self-help) as a meaningful psychological or psychiatric factor. **Eva Curie** - the X-ray leading to radiology. **Louis Pasteur** (not even a doctor) without whom you and I might not even be here today were it not for pasteurization of our ancestors' foods and medications over the past few **generations.** Also terms like **bandage, curetage, convalescence, triage, massage, ambulance**...even the word **'medecine'** itself.

• • •

One last crack, Dr. Laurin: My **Larousse Canadien Complet** lists both **"anglophobe"** and **'francophobe"** as people with an aversion toward either group or country. My old English dictionaries lits neither. On the other hand, **Larousse** mentions both **"anglophile"** and **"francophile"** to denote love, respect or admiration for one or the other. Let's go Larousse one better by coining the word "BILINGOPHILE". For Christmas?

P.S.: And I didn't even mention milady's **boudoir** or **toilette.**

THERMOPOMPE

PENSEZ BI-ÉNERGIE - PENSEZ ÉCONOMIE 50%
PENSEZ Climatisation Fortier Frères Ltée, compagnie établie depuis 1956, est l'entreprise la mieux structurée pour l'installation d'une THERMOPOMPE LENNOX.

APRÈS-VENTE ASSURÉ

SUBVENTIONS

P.C.R.P. $800.00
Bi-Énergie
Hydro-Québec
$650.00

THERMOPOMPE

HÂTEZ-VOUS

Profitez au maximum de la subvention. Il nous est encore possible de faire votre installation avant le 31 décembre 1983.

Climatisation Fortier & Frères Ltée
4575, boul. Laurier, Ville St-Hubert. 678-2110

THERMOPOMPE

Le service
PHARMAPRIX
Pour mieux économiser

Magasinez tôt pour NOËL
Tous nos magasins seront ouverts jusqu'à 21:00h à partir du 12 décembre

L'ORÉAL EXCELLENCE Shampooing colorant
SUPER AUBAINE **3.59 ch.**

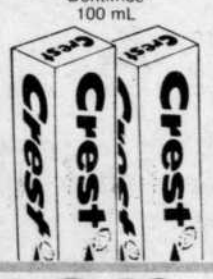
SUPER AUBAINE

369 g MAXWELL HOUSE
Café filtre ou filtré-matique
2.29 pqt
Limite: 2 par client

COVER GIRL
Mascara professionnel
1.99 ch.

8.59 pqt NUTRI-DIÈTE
Pouding (18) ou shake (20)

1.29 ch. CREST
Dentifrice 100 mL



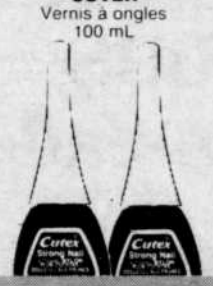
99¢ pqt SAVON IVORY
Format bain Pqt de 3

99¢ pqt HI-DRI
Essuie-tout Pqt de 2

89¢ ch. KLEENEX
Mouchoirs Pqt de 200

2.29 ch. MAYBELLINE MOISTURE WHIP
Rouge à lèvres Assortis

1.47 ch. CUTEX
Vernis à ongles 100 mL



1.07 ch. CUTEX
Décapant à ongles revitalisant 200 mL

12.69 cartouche CIGARETTES
Format rég. ou king
Limite: 2 par client

3.49 plus consigne COCA-COLA
6 x 750 mL
Aussi disponible Coke diète ou Sprite

10.49 ch. POLAROID
Film SX-70 ou 600 haute rapidité

2.29 ch. SECRET
Aérosol (200 mL) à bille (75 mL) ou en bâton (60 g)

3.29 pqt LIBERTÉ NOUVELLE
Maxi-serviettes Ordinaires ou déodorantes (30)

Moulinex
CAFETIÈRE FILTRE MOULINEX **29.99 ch.**

10 tasses

GARANTI 1 AN

IDÉE CADEAU

2.49 pqt ÉNERGIZER
AA, C, D (2) ou 9 v (1)

1.39 pqt ALCAN
Papier aluminium 18 po. x 25 pi.

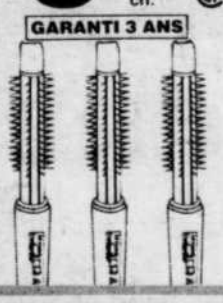
3.79 ch. TOPOL
Poli à dents pour fumeurs. 100 mL

2.99 pqt BOUNCE
Assouplissant Pqt de 40

2.49 ch. FINAL NET
Fixatif non-aérosol 225 mL

TÉLÉPHONE COMPACT DÉCOFONE
Recompose le dernier numéro
12.99 ch.

JEROME ALEXANDER
Brosse chauffante à dents retractables
8.99 ch. SP



RADIO AM/FM STÉRÉO PORTATIF
Avec écouteurs
14.44 ch.

JEROME ALEXANDER
Couteau électrique de luxe
14.99 ch. SP

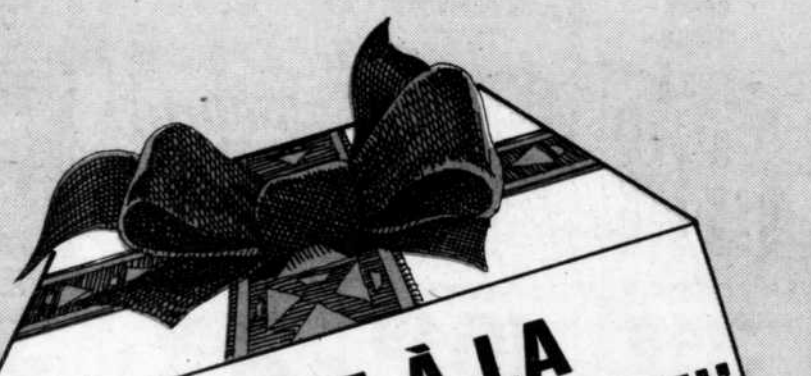
OUVERT LE DIMANCHE

Prix en vigueur du 7 décembre jusqu'au dimanche 11 décembre 1983. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas aux marchands.

UNE SAISON UNIQUE

Votre cadeau vous attend cette fin de semaine au centre commercial Greenfield Park. 37 magasins à votre service, 37 bonnes raisons de magasiner chez nous.

plus de **5000$** en prix



JOUEZ À LA "ROUE DE FORTUNE"
jeudi, vendredi, samedi
8, 9, 10 décembre.

Pour plus d'informations, consultez les affiches sur la promenade.

une chance de gagner un ordinateur Vic 20, un téléviseur Sharp, un radio Eversonic et de 5$ à 500$ en certificats-cadeaux.

Plus de 200 gagnants.

LE PÈRE NOËL
vous attend chaque fin de semaine avec des cadeaux pour vos enfants. Visitez la nouvelle maison du Père Noël.

CENTRE COMMERCIAL
GREENFIELD PARK
boulevard Taschereau angle Gladstone
Greenfield Park
Un Développement Ivanhoe inc.

POUR MIEUX VOUS SERVIR
durant la période du 12 au 23 décembre, nos magasins seront ouverts jusqu'à 21 h 00.